

СОГЛАСОВАНО

Заместитель Министра здравоохранения
Республики Беларусь

_____ А.Г.Старовойтов
« ____ » _____ 202_

УТВЕРЖДАЮ

Директор ОДО «Тахатакси»



**Одеяла для конвекционного обогрева пациента
«RAMONAK AIR»**

Руководство по эксплуатации

ФУДИ.942839.001 РЭ

«СОГЛАСОВАНО»

Заместитель директора
УП «Центр экспертиз
и испытаний в здравоохранении»

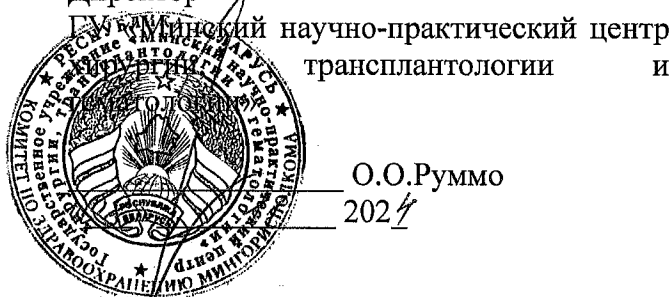
_____ М.И.Злотникова
« ____ » _____ 202_

РАЗРАБОТАНО

Начальник конструкторского бюро
ОДО «Тахатакси»

_____ А.В.Павлов
«42» 09 2023

Директор



«СОГЛАСОВАНО»

Заместитель главного врача по
медицинской части
УЗ «Городская клиническая больница
им. В.В.Короленко»

_____ А.Дудко
2024

Содержание.

Введение.....	3
Одеяло укрывное полноразмерное BBF - 021.....	2
Одеяло укрывное для верхней части тела BBF - 023.....	9
Одеяло укрывное детское BBF - 024.....	14
Одеяло укрывное полноразмерное BB - 031	19
Одеяло укрывное для нижней части тела BB - 032.....	24
Одеяло укрывное для верхней половины туловища BB - 033	29
Одеяло укрывное для верхней части тела BB - 034	34
Одеяло укрывное с доступом к брюшной полости BB - 035.....	39
Одеяло подкладное с полным доступом к телу BB - 036.....	44
Одеяло подкладное для литотомии BB - 037	49
Одеяло подкладное детское с полным доступом к телу BB - 038	54
ИСТОРИЯ ИЗМЕНЕНИЙ В РУКОВОДСТВЕ	59

Введение

Благодарим Вас за выбор нашей продукции. Данные одеяла предназначены для конвекционного обогрева пациента и являются одноразовыми изделиями.

Вы выбрали высококачественный продукт, который поможет предотвратить гипотермию.

Настоящее руководство по эксплуатации (далее - РЭ) является документом, содержащим указания, необходимые для правильной и безопасной эксплуатации, технического обслуживания, хранения и транспортировки.

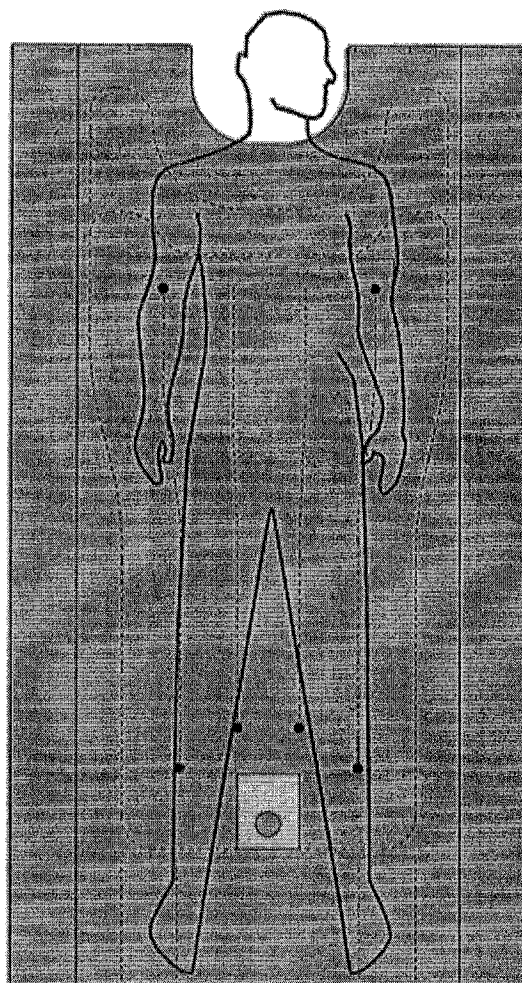
В данном руководстве по эксплуатации Вы найдете всю необходимую информацию о функциях, работе и использовании одеял для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR.

Персонал допускается к работе с одеялом для конвекционного обогрева пациента только после изучения настоящего руководства.

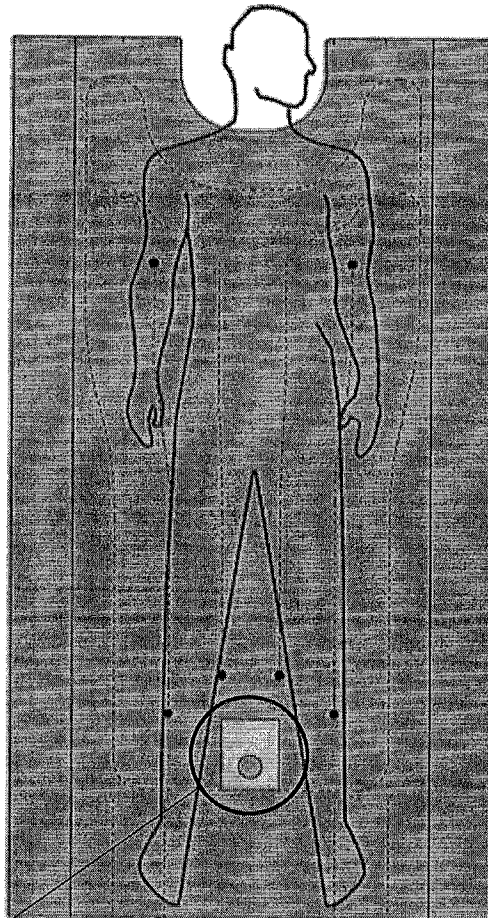
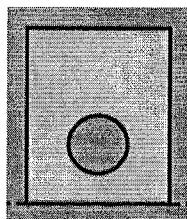
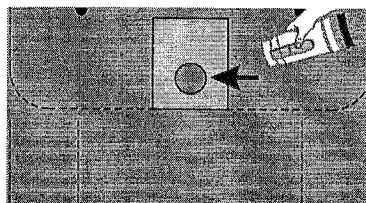
TAXAT
RAMONAK AIR

Одеяло укрывное полноразмерное BBF - 021

Инструкция по применению



5
BBF - 021



RAMONAK AIR**BBF - 021**

Одеяло укрывное полноразмерное BBF – 021 (размер 220х120 см).

Серия BBF с дополнительной фильтрацией проходящего воздуха (наличие внутреннего слоя из полиэтиленовой пленки, наружные слои из нетканого материала).

Одеяло предназначено для использования с конвекционной системой обогрева пациента RAMONAK AIR, также может использоваться с системами обогрева других производителей.



Обозначение
вещества, не
входящего в
состав изделия
либо упаковки



Не используйте систему,
не подсоединив рукав



Следует
ознакомиться с
инструкциями
по
применению

Пользователь не может своими силами осуществить очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного применения, поэтому изделие предназначено для одноразового использования. Попытки очистки или стерилизации одеял могут привести к возникновению риска биологической несовместимости, инфекции или нарушению функционирования одеяла.

Указания по применению**Показания**

Конвекционная система обогрева пациента "RAMONAK AIR", включающая в себя блок нагревателя и одеяло, предназначена для использования во всех отделениях УЗ (отделения реанимации и интенсивной терапии, операционный блок и т.д.), в которых предусмотрено оказание экстренной и плановой медицинской помощи по лечению и предотвращению гипотермии всем группам пациентов..

Противопоказания

При применении терапии с конвекционным обогревом на нижних конечностях во время процедур с пережатием аорты возможна термическая травма.

При применении терапии с конвекционным обогревом на ишемизированных конечностях возможна термическая травма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Запрещается использовать систему в присутствии легковоспламеняющихся газов или в средах, обогащенных кислородом.
- Запрещается использовать систему, не подсоединив рукав. Во избежание термических травм одеяло RAMONAK AIR должно быть постоянно подсоединено к патрубку рукава.
- Тщательно контролируйте дыхание пациента во избежание удушья, когда нос или рот пациента находятся поблизости от одеяла для конвекционного обогрева (или пластиковой хирургической простыни, если она используется).
- Существует риск возгорания. Не допускайте соприкосновения одеяла с лазером или активным электрохирургическим электродом, поскольку это может привести к возгоранию.
- Существует риск ожога или инфицирования. Не допускайте контакта одеяла с открытыми ранами или слизистыми оболочками. Когда используется система обогрева, все раны должны быть закрыты.
- Существует риск причинения ожогов пациенту. Будьте осторожны и по возможности не используйте систему при проведении пациенту хирургической операции на сосудах, когда пережимается артерия, идущая к конечности. Не применяйте систему обогрева на ишемизированных конечностях. Будьте осторожны и внимательно следите за системой, если у пациента серьезное заболевание периферических сосудов.
- Не стерилизуйте одеяла для конвекционного обогрева. Стерилизация одеяла может повредить его и привести к термической травме пациента.
- Использование одеяла RAMONAK AIR противопоказано для пациентов с аллергическими реакциями на липкую ленту.

- Применение одеяла для обогрева в месте чрескожной подачи медицинских препаратов, трансдермальными лекарственными пластырями может повысить скорость выделения препарата и потенциально нанести вред пациенту.
- В случае сбоя или внезапного изменения производительности системы обогрева прекратите ее эксплуатацию. Сообщите в центр продаж/обслуживания.
- Не используйте воздухопровод без подключения одеяла. Патрубок воздухопровода должен быть подключен к одеялу. Не проводите лечение пациента с использованием одного воздухопровода (без подключенного одеяла), так как это может привести к термической травме.
- Обслуживание системы должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с руководством по техническому обслуживанию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Убедитесь в том, что кожа пациента сухая, иначе система обогрева может оказаться неэффективной.
- Используйте одеяла RAMONAK AIR только в соответствии с указаниями. Тщательно придерживайтесь этих инструкций касательно обращения с одеялом и его размещения.
- Одеяло RAMONAK AIR является нестерильным изделием, предназначенным для одного пациента.
- При обращении с одеялом вблизи стерильного поля необходимо соблюдать надлежащие правила обеспечения стерильности.
- Для предотвращения термической травмы следите за тем, чтобы тело или конечности пациента не лежали на работающем входе воздухопровода.
- Не допускайте, чтобы на одеяле в месте подсоединения воздухопровода лежали другие предметы (например, кабели), поскольку их вес достаточен для перекрытия потока воздуха от впускного патрубка. Предметы на одеяле могут оказывать местное давление на кожу пациента, снижая кожный кровоток, что может привести к термической травме.
- Не допускайте контакта острых предметов с одеялом, поскольку они могут проколоть или порезать одеяло.
- После первого надувания одеяла и в течение всего периода использования проверяйте, чтобы одеяло было равномерно наполнено воздухом по всей поверхности, и замените его на новое при наличии порезов или разрывов.
- Постоянно контролируйте температуру тела и основные показатели жизнедеятельности пациента. При достижении нормотермии уменьшите температуру или прекратите обогрев. При выборе и регулировке параметров температуры используйте надлежащие клинические решения, исходя из потребности пациента в обогреве и реакции на лечение.
- В случае гипотензии пациента снизьте температуру воздуха или выключите систему обогрева.
- Конвекционная система обогрева RAMONAK AIR оснащена воздушным фильтром. Тем не менее при ее использовании следует учитывать возможность воздушно-капельного заражения. Указания по замене фильтра см. в руководстве по техническому обслуживанию конвекционной системы обогрева RAMONAK AIR.
- Одеяла RAMONAK AIR должны использоваться только обученным персоналом.

Инструкции по применению

1. Расположите блок нагрева рядом с пациентом и подключите к исправной розетке сети электропитания переменного тока.
2. Укройте пациента одеялом перфорированной стороной к коже.
3. Вставьте патрубок системы обогрева пациента RAMONAK AIR во впускное отверстие одеяла. Убедитесь, что впускное отверстие зафиксировано зажимом патрубка.
4. Подсоедините зажим патрубка одеяла системы обогрева пациента RAMONAK AIR к простыне или

хирургической салфетке.

5. Включите блок нагрева системы RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.

6. Выберите соответствующую настройку температуры воздуха на блоке RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.

7. Постоянно контролируйте температуру тела пациента во время использования системы обогрева пациента RAMONAK AIR.

ПРИМЕЧАНИЕ. Одеяло RAMONAK AIR является рентген-проницаемым, его можно использовать до тех пор, пока не будут функционально достигнуты нормальная температура тела или полное восстановление от гипотермии.

Утилизация

После использования одеяло следует утилизировать. Утилизацию одеяла следует производить в соответствии с требованиями местного законодательства, регулирующего обращение с биологически опасными отходами.

Срок годности – 3 года с момента производства.

Условия хранения:

Температура от +15 °C до +35°C

Относительная влажность от 25 % до 65 %

Атмосферное давление от 86 кПа до 106,7 кПа

Порядок получения дополнительных экземпляров инструкции по эксплуатации

Для получения дополнительных экземпляров данной инструкции обратитесь к официальному дистрибьютору. Кроме того, компания ТахатАкси предоставляет компаниям, приобретающим продукцию у ее официального дистрибьютора, право копировать эти инструкции в рабочих целях.

Гарантия

Для получения сведений о гарантии, если таковая имеется для данного изделия, обратитесь в отдел технической поддержки компании ТахатАкси или в местное представительство компании ТахатАкси.

Тел. (+37517) 375 58 48;

Факс (+37517) 375 58 46;

Адрес: Республика Беларусь, 220101, г. Минск, проспект Рокоссовского, д.166, помещение № 1Н.

Электронная почта: info@tahat.by



Не стерильно



Не содержит
натуральный латекс



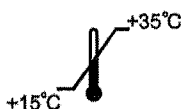
Одноразовое
использование



Не использовать,
если упаковка
открыта или
повреждена



Прочитайте
руководство
по эксплуатации



ОДО «ТахатАкси»

220101, г. Минск,

пр. Рокоссовского, 166, пом. 1Н

УНП 101527132

info@tahat.by

Тел. (+375 17) 375 58 48;

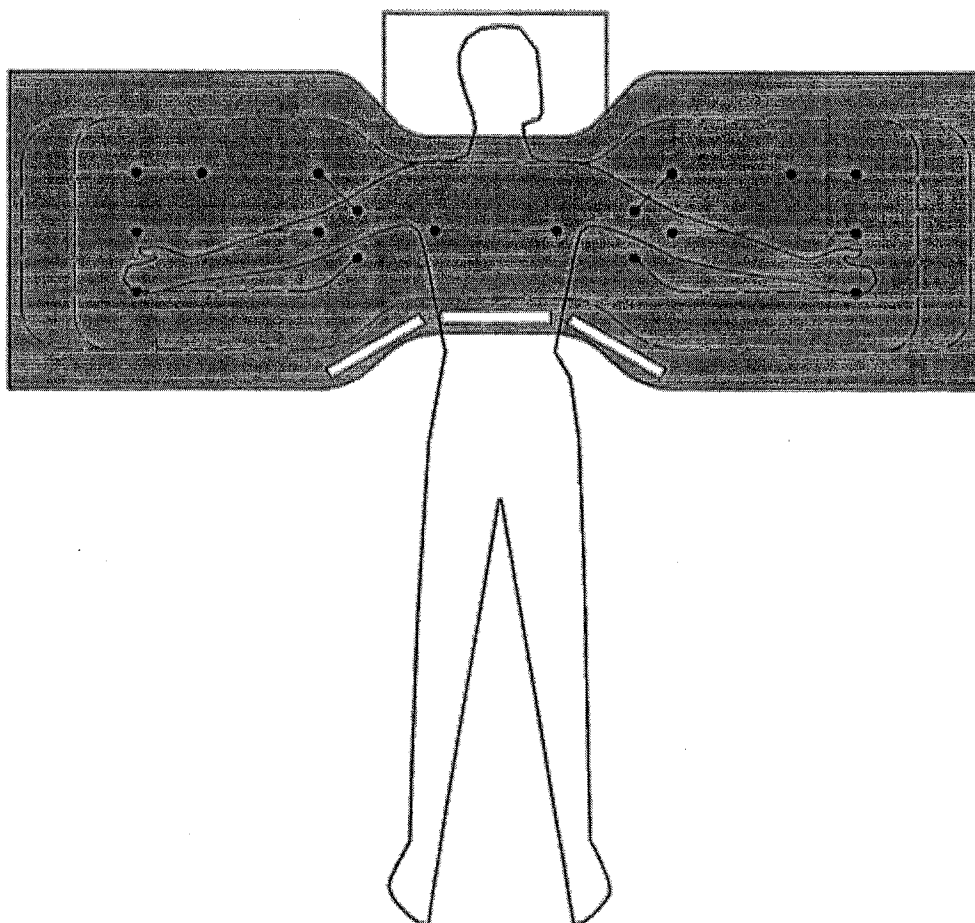
Факс (+375 17) 375 58 46.



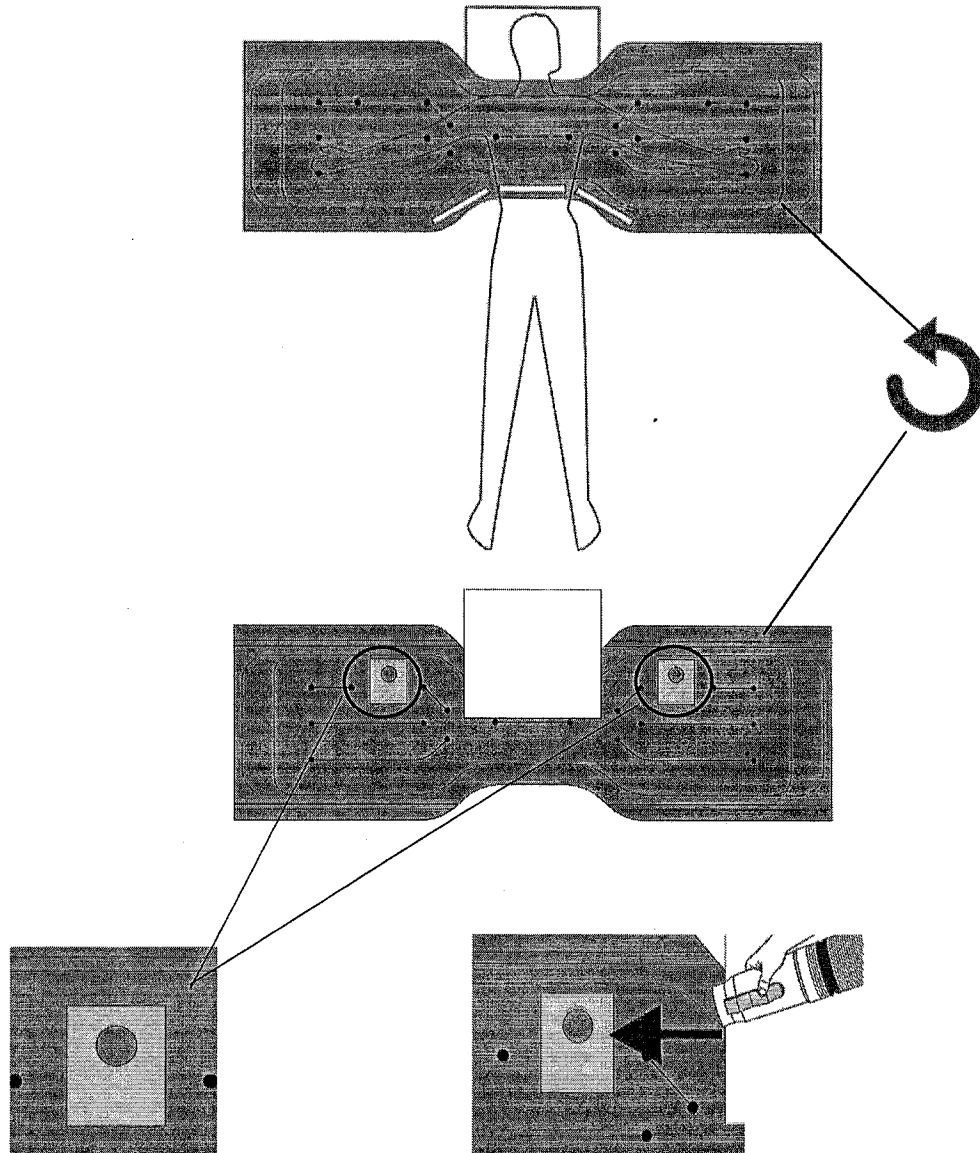
RAMONAK AIR

Одеяло укрывное для верхней части тела BBF - 023

Инструкция по применению



BBF - 023



RAMONAK AIR**BBF - 023**

Одеяло укрывное для верхней части тела BBF - 023 (размер 230x75 см).

Серия BBF с дополнительной фильтрацией проходящего воздуха (наличие внутреннего слоя из полиэтиленовой пленки, наружные слои из нетканого материала). Наличие адгезивной полоски.

Одеяло предназначено для использования с конвекционной системой обогрева пациента RAMONAK AIR, также может использоваться с системами обогрева других производителей.



Обозначение
вещества, не
входящего в
состав изделия
либо упаковки



Не используйте систему,
не подсоединив рукав



Следует
ознакомиться с
инструкциями
по
применению

Пользователь не может своими силами осуществить очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного применения, поэтому изделие предназначено для одноразового использования. Попытки очистки или стерилизации одеял могут привести к возникновению риска биологической несовместимости, инфекции или нарушению функционирования одеяла.

Указания по применению**Показания**

Конвекционная система обогрева пациента "RAMONAK AIR", включающая в себя блок нагревателя и одеяло, предназначена для использования во всех отделениях УЗ (отделения реанимации и интенсивной терапии, операционный блок и т.д.), в которых предусмотрено оказание экстренной и плановой медицинской помощи по лечению и предотвращению гипотермии всем группам пациентов.

Противопоказания

При применении терапии с конвекционным обогревом на нижних конечностях во время процедур с пережатием аорты возможна термическая травма.

При применении терапии с конвекционным обогревом на ишемизированных конечностях возможна термическая травма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Запрещается использовать систему в присутствии легковоспламеняющихся газов или в средах, обогащенных кислородом.
- Запрещается использовать систему, не подсоединив рукав. Во избежание термических травм одеяло RAMONAK AIR должно быть постоянно подсоединено к патрубку рукава.
- Тщательно контролируйте дыхание пациента во избежание удушья, когда нос или рот пациента находятся поблизости от одеяла для конвекционного обогрева (или пластиковой хирургической простыни, если она используется).
- Существует риск возгорания. Не допускайте соприкосновения одеяла с лазером или активным электрохирургическим электродом, поскольку это может привести к возгоранию.
- Существует риск ожога или инфицирования. Не допускайте контакта одеяла с открытыми ранами или слизистыми оболочками. Когда используется система обогрева, все раны должны быть закрыты.
- Существует риск причинения ожогов пациенту. Будьте осторожны и по возможности не используйте систему при проведении пациенту хирургической операции на сосудах, когда пережимается артерия, идущая к конечности. Не применяйте систему обогрева на ишемизированных конечностях. Будьте осторожны и внимательно следите за системой, если у пациента серьезное заболевание периферических сосудов.
- Не стерилизуйте одеяла для конвекционного обогрева. Стерилизация одеяла может повредить его и привести к термической травме пациента.
- Использование одеяла RAMONAK AIR противопоказано для пациентов с аллергическими

ФУДИ.942839.001-023 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

реакциями на липкую ленту.

- Применение одеяла для обогрева в месте чрескожной подачи медицинских препаратов, трансдермальными лекарственными пластырями может повысить скорость выделения препарата и потенциально нанести вред пациенту.
- В случае сбоя или внезапного изменения производительности системы обогрева прекратите ее эксплуатацию. Сообщите в центр продаж/обслуживания.
- Не используйте воздуховод без подключения одеяла. Патрубок воздуховода должен быть подключен к одеялу. Не проводите лечение пациента с использованием одного воздуховода (без подключенного одеяла), так как это может привести к термической травме.
- Обслуживание системы должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с руководством по техническому обслуживанию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Убедитесь в том, что кожа пациента сухая, иначе система обогрева может оказаться неэффективной.
- Используйте одеяла RAMONAK AIR только в соответствии с указаниями. Тщательно придерживайтесь этих инструкций касательно обращения с одеялом и его размещения.
- Одеяло RAMONAK AIR является нестерильным изделием, предназначенным для одного пациента.
- При обращении с одеялом вблизи стерильного поля необходимо соблюдать надлежащие правила обеспечения стерильности.
- Для предотвращения термической травмы следите за тем, чтобы тело или конечности пациента не лежали на работающем входе воздуховода.
- Не допускайте, чтобы на одеяле в месте подсоединения воздуховода лежали другие предметы (например, кабели), поскольку их вес достаточен для перекрытия потока воздуха от впускного патрубка. Предметы на одеяле могут оказывать местное давление на кожу пациента, снижая кожный кровоток, что может привести к термической травме.
- Не допускайте контакта острых предметов с одеялом, поскольку они могут проколоть или порезать одеяло.
- После первого надувания одеяла и в течение всего периода использования проверяйте, чтобы одеяло было равномерно наполнено воздухом по всей поверхности, и замените его на новое при наличии порезов или разрывов.
- Постоянно контролируйте температуру тела и основные показатели жизнедеятельности пациента. При достижении нормотермии уменьшите температуру или прекратите обогрев. При выборе и регулировке параметров температуры используйте надлежащие клинические решения, исходя из потребности пациента в обогреве и реакции на лечение.
- В случае гипотензии пациента снизьте температуру воздуха или выключите систему обогрева.
- Конвекционная система обогрева RAMONAK AIR оснащена воздушным фильтром. Тем не менее при ее использовании следует учитывать возможность воздушно-капельного заражения. Указания по замене фильтра см. в руководстве по техническому обслуживанию конвекционной системы обогрева RAMONAK AIR.
- Одеяла RAMONAK AIR должны использоваться только обученным персоналом.

Инструкции по применению

1. Расположите блок нагрева рядом с пациентом и подключите к исправной розетке сети электропитания переменного тока.
2. Укройте пациента одеялом перфорированной стороной к коже.
3. Вставьте патрубок системы обогрева пациента RAMONAK AIR во впускное отверстие одеяла.

Убедитесь, что впускное отверстие зафиксировано зажимом патрубка.

4. Подсоедините зажим патрубка одеяла системы обогрева пациента RAMONAK AIR к простыне или хирургической салфетке.
5. Включите блок нагрева системы RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
6. Выберите соответствующую настройку температуры воздуха на блоке RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
7. Постоянно контролируйте температуру тела пациента во время использования системы обогрева пациента RAMONAK AIR.

ПРИМЕЧАНИЕ. Одеяло RAMONAK AIR является рентген-проницаемым, его можно использовать до тех пор, пока не будут функционально достигнуты нормальная температура тела или полное восстановление от гипотермии.

Утилизация

После использования одеяло следует утилизировать. Утилизацию одеяла следует производить в соответствии с требованиями местного законодательства, регулирующего обращение с биологически опасными отходами.

Срок годности – 3 года с момента производства.

Условия хранения:

Температура от +15 °C до +35°C

Относительная влажность от 25 % до 65 %

Атмосферное давление от 86 кПа до 106,7 кПа

Порядок получения дополнительных экземпляров инструкции по эксплуатации

Для получения дополнительных экземпляров данной инструкции обратитесь к официальному дистрибьютору. Кроме того, компания ТахатАкси предоставляет компаниям, приобретающим продукцию у ее официального дистрибьютора, право копировать эти инструкции в рабочих целях.

Гарантия

Для получения сведений о гарантии, если таковая имеется для данного изделия, обратитесь в отдел технической поддержки компании ТахатАкси или в местное представительство компании ТахатАкси.

Тел. (+37517) 375 58 48;

Факс (+37517) 375 58 46;

Адрес: Республика Беларусь, 220101, г. Минск, проспект Рокоссовского, д.166, помещение № 1Н.

Электронная почта: info@tahat.by



Не стерильно



Не содержит
натуральный латекс



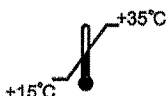
Одноразовое
использование



Не использовать,
если упаковка
открыта или
повреждена



Прочитайте
руководство
по эксплуатации



ОДО «ТахатАкси»

220101, г. Минск,

пр. Рокоссовского, 166, пом. 1Н

УНП 101527132

info@tahat.by

Тел. (+375 17) 375 58 48;

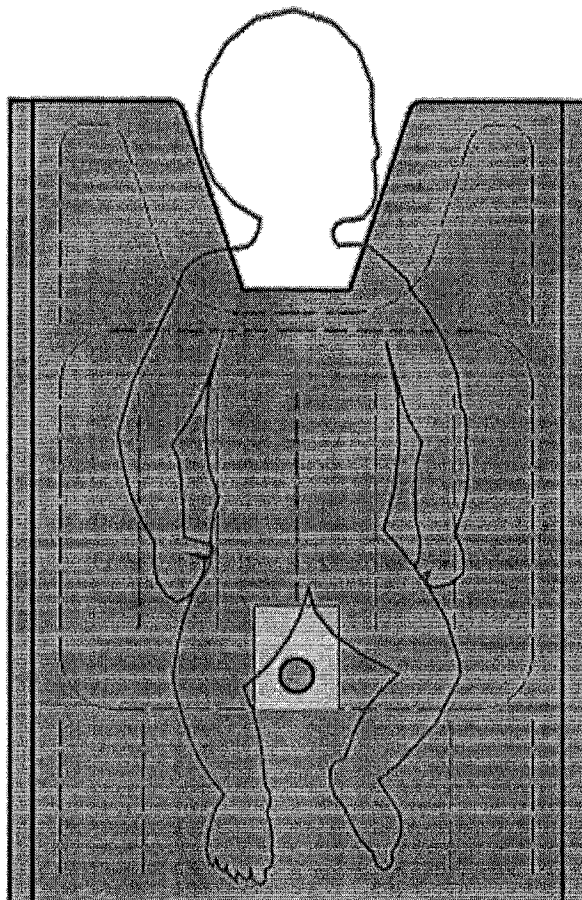
Факс (+375 17) 375 58 46.



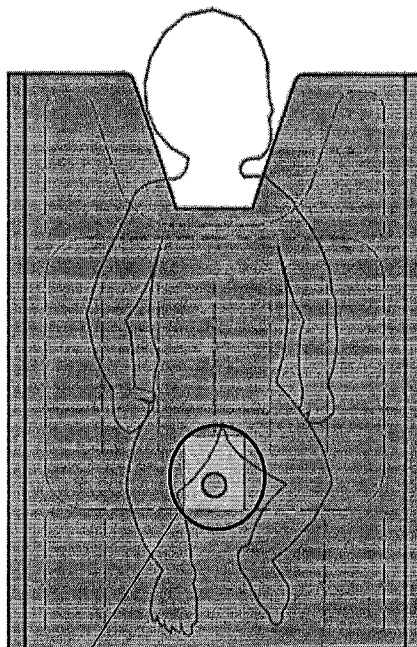
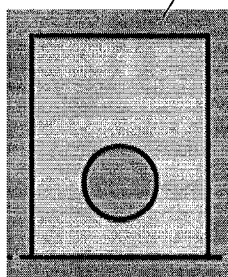
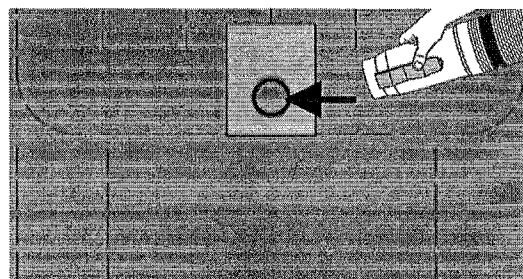
RAMONAK AIR

Одеяло укрывное детское BBF - 024

Инструкция по применению



BBF - 024



RAMONAK AIR

BBF - 024

Одеяло укрывное детское BBF - 024 (размер 140x100 см).

Серия BBF с дополнительной фильтрацией проходящего воздуха (наличие внутреннего слоя из полиэтиленовой пленки, наружные слои из нетканого материала). Наличие адгезивной полоски. Одеяло предназначено для использования с конвекционной системой обогрева пациента RAMONAK AIR, также может использоваться с системами обогрева других производителей.



Обозначение
вещества, не
входящего в
состав изделия
либо упаковки



Не используйте систему,
не подсоединив рукав



Следует
ознакомиться с
инструкциями
по
применению

Пользователь не может своими силами осуществить очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного применения, поэтому изделие предназначено для одноразового использования. Попытки очистки или стерилизации одеял могут привести к возникновению риска биологической несовместимости, инфекции или нарушению функционирования одеяла.

Указания по применению

Показания

Конвекционная система обогрева пациента "RAMONAK AIR", включающая в себя блок нагревателя и одеяло, предназначена для использования во всех отделениях УЗ (отделения реанимации и интенсивной терапии, операционный блок и т.д.), в которых предусмотрено оказание экстренной и плановой медицинской помощи по лечению и предотвращению гипотермии всем группам пациентов.

Противопоказания

При применении терапии с конвекционным обогревом на нижних конечностях во время процедур с пережатием аорты возможна термическая травма.

При применении терапии с конвекционным обогревом на ишемизированных конечностях возможна термическая травма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Запрещается использовать систему в присутствии легковоспламеняющихся газов или в средах, обогащенных кислородом.
- Запрещается использовать систему, не подсоединив рукав. Во избежание термических травм одеяло RAMONAK AIR должно быть постоянно подсоединено к патрубку рукава.
- Тщательно контролируйте дыхание пациента во избежание удушья, когда нос или рот пациента находятся поблизости от одеяла для конвекционного обогрева (или пластиковой хирургической простыни, если она используется).
- Существует риск возгорания. Не допускайте соприкосновения одеяла с лазером или активным электрохирургическим электродом, поскольку это может привести к возгоранию.
- Существует риск ожога или инфицирования. Не допускайте контакта одеяла с открытыми ранами или слизистыми оболочками. Когда используется система обогрева, все раны должны быть закрыты.
- Существует риск причинения ожогов пациенту. Будьте осторожны и по возможности не используйте систему при проведении пациенту хирургической операции на сосудах, когда пережимается артерия, идущая к конечности. Не применяйте систему обогрева на ишемизированных конечностях. Будьте осторожны и внимательно следите за системой, если у пациента серьезное заболевание периферических сосудов.
- Не стерилизуйте одеяла для конвекционного обогрева. Стерилизация одеяла может повредить его и привести к термической травме пациента.

ФУДИ.942839.001-024 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT ®

- Использование одеяла RAMONAK AIR противопоказано для пациентов с аллергическими реакциями на липкую ленту.
- Применение одеяла для обогрева в месте чрескожной подачи медицинских препаратов, трансдермальными лекарственными пластырями может повысить скорость выделения препарата и потенциально нанести вред пациенту.
- В случае сбоя или внезапного изменения производительности системы обогрева прекратите ее эксплуатацию. Сообщите в центр продаж/обслуживания.
- Не используйте воздуховод без подключения одеяла. Патрубок воздуховода должен быть подключен к одеялу. Не проводите лечение пациента с использованием одного воздуховода (без подключенного одеяла), так как это может привести к термической травме.
- Обслуживание системы должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с руководством по техническому обслуживанию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Убедитесь в том, что кожа пациента сухая, иначе система обогрева может оказаться неэффективной.
- Используйте одеяла RAMONAK AIR только в соответствии с указаниями. Тщательно придерживайтесь этих инструкций касательно обращения с одеялом и его размещения.
- Одеяло RAMONAK AIR является нестерильным изделием, предназначенным для одного пациента.
- При обращении с одеялом вблизи стерильного поля необходимо соблюдать надлежащие правила обеспечения стерильности.
- Для предотвращения термической травмы следите за тем, чтобы тело или конечности пациента не лежали на работающем входе воздуховода.
- Не допускайте, чтобы на одеяле в месте подсоединения воздуховода лежали другие предметы (например, кабели), поскольку их вес достаточен для перекрытия потока воздуха от впускного патрубка. Предметы на одеяле могут оказывать местное давление на кожу пациента, снижая кожный кровоток, что может привести к термической травме.
- Не допускайте контакта острых предметов с одеялом, поскольку они могут проколоть или порезать одеяло.
- После первого надувания одеяла и в течение всего периода использования проверяйте, чтобы одеяло было равномерно наполнено воздухом по всей поверхности, и замените его на новое при наличии порезов или разрывов.
- Постоянно контролируйте температуру тела и основные показатели жизнедеятельности пациента. При достижении нормотермии уменьшите температуру или прекратите обогрев. При выборе и регулировке параметров температуры используйте надлежащие клинические решения, исходя из потребности пациента в обогреве и реакции на лечение.
- В случае гипотензии пациента снизьте температуру воздуха или выключите систему обогрева.
- Конвекционная система обогрева RAMONAK AIR оснащена воздушным фильтром. Тем не менее при ее использовании следует учитывать возможность воздушно-капельного заражения. Указания по замене фильтра см. в руководстве по техническому обслуживанию конвекционной системы обогрева RAMONAK AIR.
- Одеяла RAMONAK AIR должны использоваться только обученным персоналом.

Инструкции по применению

1. Расположите блок нагрева рядом с пациентом и подключите к исправной розетке сети электропитания переменного тока.
2. Укройте пациента одеялом перфорированной стороной к коже.

ФУДИ.942839.001-024 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

3. Вставьте патрубок системы обогрева пациента RAMONAK AIR во впускное отверстие одеяла. Убедитесь, что впускное отверстие зафиксировано зажимом патрубка.
4. Подсоедините зажим патрубка одеяла системы обогрева пациента RAMONAK AIR к простыне или хирургической салфетке.
5. Включите блок нагрева системы RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
6. Выберите соответствующую настройку температуры воздуха на блоке RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
7. Постоянно контролируйте температуру тела пациента во время использования системы обогрева пациента RAMONAK AIR.

ПРИМЕЧАНИЕ. Одеяло RAMONAK AIR является рентген-проницаемым, его можно использовать до тех пор, пока не будут функционально достигнуты нормальная температура тела или полное восстановление от гипотермии.

Утилизация

После использования одеяло следует утилизировать. Утилизацию одеяла следует производить в соответствии с требованиями местного законодательства, регулирующего обращение с биологически опасными отходами.

Срок годности – 3 года с момента производства.

Условия хранения:

Температура от +15 °C до +35°C

Относительная влажность от 25 % до 65 %

Атмосферное давление от 86 кПа до 106,7 кПа

Порядок получения дополнительных экземпляров инструкции по эксплуатации

Для получения дополнительных экземпляров данной инструкции обратитесь к официальному дистрибьютору. Кроме того, компания ТахатАкси предоставляет компаниям, приобретающим продукцию у ее официального дистрибьютора, право копировать эти инструкции в рабочих целях.

Гарантия

Для получения сведений о гарантии, если таковая имеется для данного изделия, обратитесь в отдел технической поддержки компании ТахатАкси или в местное представительство компании ТахатАкси.

Тел. (+37517) 375 58 48;

Факс (+37517) 375 58 46;

Адрес: Республика Беларусь, 220101, г. Минск, проспект Рокоссовского, д.166, помещение № 1Н.

Электронная почта: info@tahat.by



Не стерильно



Не содержит
натуральный латекс



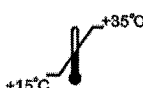
Одноразовое
использование



Не использовать,
если упаковка
открыта или
повреждена



Прочитайте
руководство
по эксплуатации

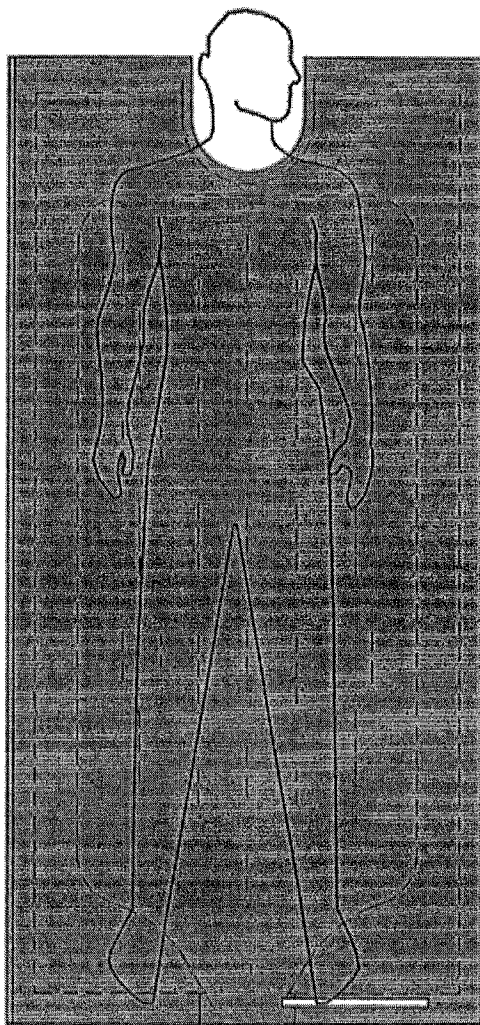


ОДО «ТахатАкси»
220101, г. Минск,
пр. Рокоссовского, 166, пом. 1Н
УНП 101527132
info@tahat.by
Тел. (+375 17) 375 58 48;
Факс (+375 17) 375 58 46.

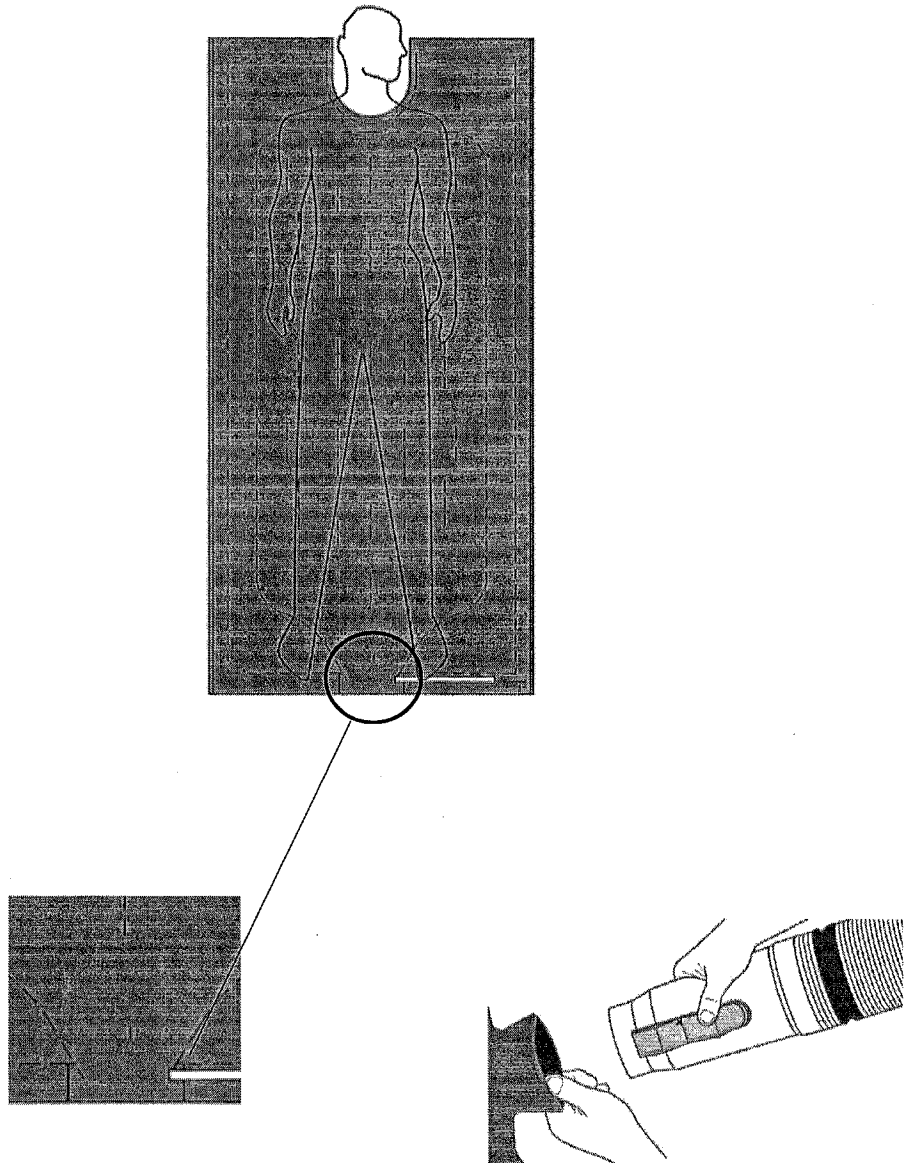
Taxat
RAMONAK AIR

Одеяло укрывное полноразмерное ВВ - 031

Инструкция по применению



BB - 031



RAMONAK AIR**BB - 031**

Одеяло укрывное полноразмерное BB – 031 (размер 200х98 см).

Одеяло изготовлено из нетканого материала, предназначено для использования с конвекционной системой обогрева пациента RAMONAK AIR, также может использоваться с системами обогрева других производителей.



Обозначение
вещества, не
входящего в
состав изделия
либо упаковки



Не используйте систему,
не подсоединив рукав



Следует
ознакомиться с
инструкциями
по
применению

Пользователь не может своими силами осуществить очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного применения, поэтому изделие предназначено для одноразового использования. Попытки очистки или стерилизации одеял могут привести к возникновению риска биологической несовместимости, инфекции или нарушению функционирования одеяла.

Указания по применению**Показания**

Конвекционная система обогрева пациента "RAMONAK AIR", включающая в себя блок нагревателя и одеяло, предназначена для использования во всех отделениях УЗ (отделения реанимации и интенсивной терапии, операционный блок и т.д.), в которых предусмотрено оказание экстренной и плановой медицинской помощи по лечению и предотвращению гипотермии всем группам пациентов.

Противопоказания

При применении терапии с конвекционным обогревом на нижних конечностях во время процедур с пережатием аорты возможна термическая травма.

При применении терапии с конвекционным обогревом на ишемизированных конечностях возможна термическая травма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Запрещается использовать систему в присутствии легковоспламеняющихся газов или в средах, обогащенных кислородом.
- Запрещается использовать систему, не подсоединив рукав. Во избежание термических травм одеяло RAMONAK AIR должно быть постоянно подсоединено к патрубку рукава.
- Тщательно контролируйте дыхание пациента во избежание удушья, когда нос или рот пациента находятся поблизости от одеяла для конвекционного обогрева (или пластиковой хирургической простыни, если она используется).
- Существует риск возгорания. Не допускайте соприкосновения одеяла с лазером или активным электрохирургическим электродом, поскольку это может привести к возгоранию.
- Существует риск ожога или инфицирования. Не допускайте контакта одеяла с открытыми ранами или слизистыми оболочками. Когда используется система обогрева, все раны должны быть закрыты.
- Существует риск причинения ожогов пациенту. Будьте осторожны и по возможности не используйте систему при проведении пациенту хирургической операции на сосудах, когда пережимается артерия, идущая к конечности. Не применяйте систему обогрева на ишемизированных конечностях. Будьте осторожны и внимательно следите за системой, если у пациента серьезное заболевание периферических сосудов.
- Не стерилизуйте одеяла для конвекционного обогрева. Стерилизация одеяла может повредить его и привести к термической травме пациента.
- Использование одеяла RAMONAK AIR противопоказано для пациентов с аллергическими реакциями на липкую ленту.

ФУДИ.942839.001-031 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT ®

- Применение одеяла для обогрева в месте чрескожной подачи медицинских препаратов, трансдермальными лекарственными пластырями может повысить скорость выделения препарата и потенциально нанести вред пациенту.
- В случае сбоя или внезапного изменения производительности системы обогрева прекратите ее эксплуатацию. Сообщите в центр продаж/обслуживания.
- Не используйте воздухопровод без подключения одеяла. Патрубок воздухопровода должен быть подключен к одеялу. Не проводите лечение пациента с использованием одного воздухопровода (без подключенного одеяла), так как это может привести к термической травме.
- Обслуживание системы должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с руководством по техническому обслуживанию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Убедитесь в том, что кожа пациента сухая, иначе система обогрева может оказаться неэффективной.
- Используйте одеяла RAMONAK AIR только в соответствии с указаниями. Тщательно придерживайтесь этих инструкций касательно обращения с одеялом и его размещения.
- Одеяло RAMONAK AIR является нестерильным изделием, предназначенным для одного пациента.
- При обращении с одеялом вблизи стерильного поля необходимо соблюдать надлежащие правила обеспечения стерильности.
- Для предотвращения термической травмы следите за тем, чтобы тело или конечности пациента не лежали на работающем входе воздухопровода.
- Не допускайте, чтобы на одеяле в месте подсоединения воздухопровода лежали другие предметы (например, кабели), поскольку их вес достаточен для перекрытия потока воздуха от впускного патрубка. Предметы на одеяле могут оказывать местное давление на кожу пациента, снижая кожный кровоток, что может привести к термической травме.
- Не допускайте контакта острых предметов с одеялом, поскольку они могут проколоть или порезать одеяло.
- После первого надувания одеяла и в течение всего периода использования проверяйте, чтобы одеяло было равномерно наполнено воздухом по всей поверхности, и замените его на новое при наличии порезов или разрывов.
- Постоянно контролируйте температуру тела и основные показатели жизнедеятельности пациента. При достижении нормотермии уменьшите температуру или прекратите обогрев. При выборе и регулировке параметров температуры используйте надлежащие клинические решения, исходя из потребности пациента в обогреве и реакции на лечение.
- В случае гипотензии пациента снизьте температуру воздуха или выключите систему обогрева.
- Конвекционная система обогрева RAMONAK AIR оснащена воздушным фильтром. Тем не менее при ее использовании следует учитывать возможность воздушно-капельного заражения. Указания по замене фильтра см. в руководстве по техническому обслуживанию конвекционной системы обогрева Ramonak Air.
- Одеяла RAMONAK AIR должны использоваться только обученным персоналом.

Инструкции по применению

1. Расположите блок нагрева рядом с пациентом и подключите к исправной розетке сети электропитания переменного тока.
2. Укройте пациента одеялом перфорированной стороной к коже.
3. Откройте впускное отверстие одеяла, взявшись и потянув за верхний язычок.
4. Вставьте патрубок системы обогрева пациента RAMONAK AIR во впускное отверстие одеяла. Убедитесь, что впускное отверстие зафиксировано зажимом патрубка и специальной лентой.

ФУДИ.942839.001-031 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

5. Подсоедините зажим патрубка одеяла системы обогрева пациента RAMONAK AIR к простыне или хирургической салфетке.
6. Включите блок нагрева системы RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
7. Выберите соответствующую настройку температуры воздуха на блоке RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
8. Постоянно контролируйте температуру тела пациента во время использования системы обогрева пациента RAMONAK AIR.

ПРИМЕЧАНИЕ. Одеяло RAMONAK AIR является рентген-проницаемым, его можно использовать до тех пор, пока не будут функционально достигнуты нормальная температура тела или полное восстановление от гипотермии.

Утилизация

После использования одеяло следует утилизировать. Утилизацию одеяла следует производить в соответствии с требованиями местного законодательства, регулирующего обращение с биологически опасными отходами.

Срок годности – 3 года с момента производства.

Условия хранения:

Температура от +15 °C до +35°C

Относительная влажность от 25 % до 65 %

Атмосферное давление от 86 кПа до 106,7 кПа

Порядок получения дополнительных экземпляров инструкции по эксплуатации

Для получения дополнительных экземпляров данной инструкции обратитесь к официальному дистрибьютору. Кроме того, компания ТахатАкси предоставляет компаниям, приобретающим продукцию у ее официального дистрибьютора, право копировать эти инструкции в рабочих целях.

Гарантия

Для получения сведений о гарантии, если таковая имеется для данного изделия, обратитесь в отдел технической поддержки компании ТахатАкси или в местное представительство компании ТахатАкси.

Тел. (+37517) 375 58 48;

Факс (+37517) 375 58 46;

Адрес: Республика Беларусь, 220101, г. Минск, проспект Рокоссовского, д.166, помещение № 1Н.

Электронная почта: info@tahat.by



Не стерильно



Не содержит
натуральный латекс



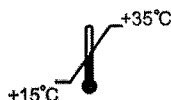
Одноразовое
использование



Не использовать,
если упаковка
открыта или
повреждена



Прочитайте
руководство
по эксплуатации

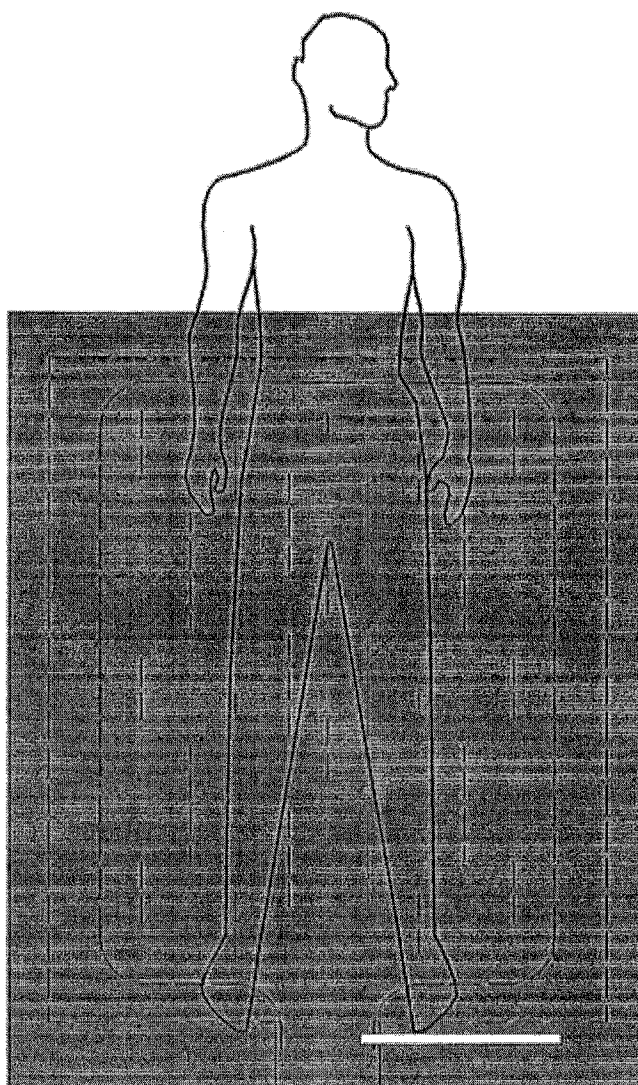


ОДО «ТахатАкси»
220101, г. Минск,
пр. Рокоссовского, 166, пом. 1Н
УНП 101527132
info@tahat.by
Тел. (+375 17) 375 58 48;
Факс (+375 17) 375 58 46.

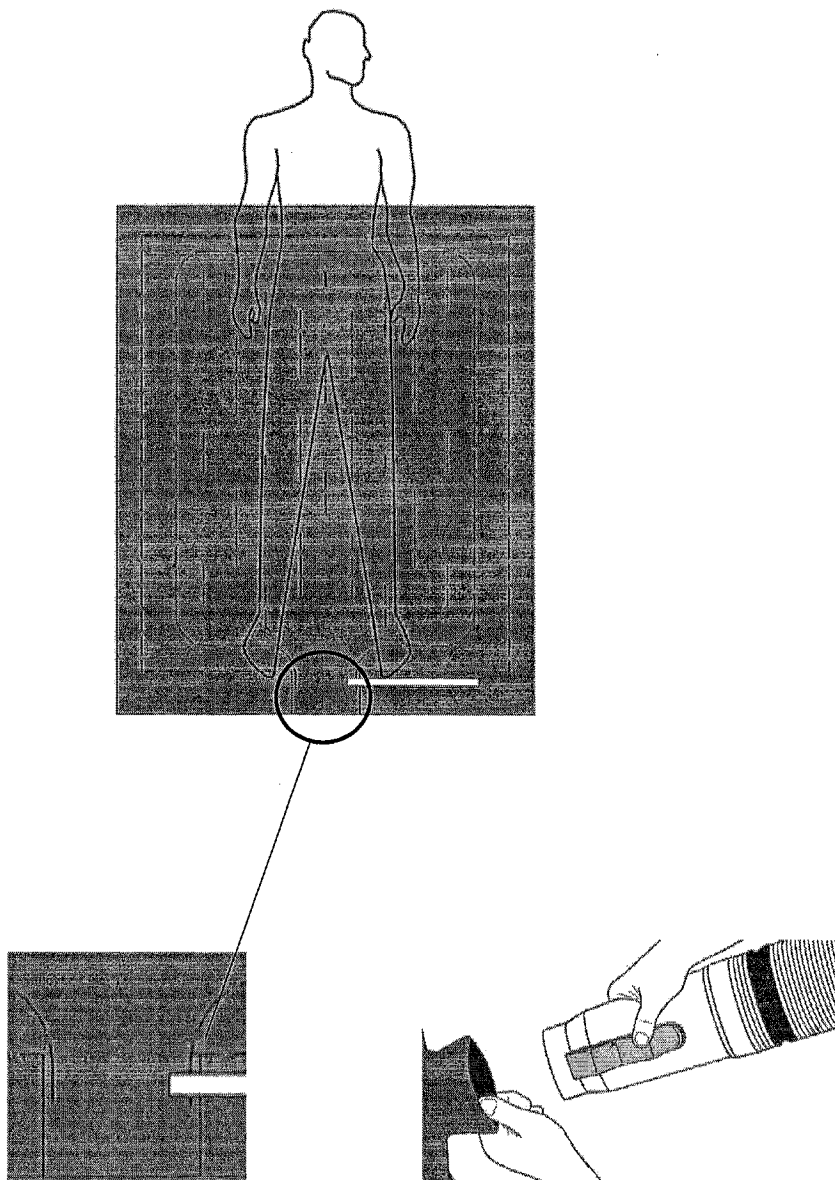


Одеяло укрывное для нижней части тела ВВ - 032

Инструкция по применению



BB - 032



RAMONAK AIR**BB - 032**

Одеяло укрывное для нижней части тела BB - 032 (размер 120х98 см).

Одеяло изготовлено из нетканого материала, предназначено для использования с конвекционной системой обогрева пациента RAMONAK AIR, также может использоваться с системами обогрева других производителей.



Обозначение
вещества, не
входящего в
состав изделия
либо упаковки



Не используйте систему,
не подсоединив рукав



Следует
ознакомиться с
инструкциями
по
применению

Пользователь не может своими силами осуществить очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного применения, поэтому изделие предназначено для одноразового использования. Попытки очистки или стерилизации одеял могут привести к возникновению риска биологической несовместимости, инфекции или нарушению функционирования одеяла.

Указания по применению**Показания**

Конвекционная система обогрева пациента "RAMONAK AIR", включающая в себя блок нагревателя и одеяло, предназначена для использования во всех отделениях УЗ (отделения реанимации и интенсивной терапии, операционный блок и т.д.), в которых предусмотрено оказание экстренной и плановой медицинской помощи по лечению и предотвращению гипотермии всем группам пациентов.

Противопоказания

При применении терапии с конвекционным обогревом на нижних конечностях во время процедур с пережатием аорты возможна термическая травма.

При применении терапии с конвекционным обогревом на ишемизированных конечностях возможна термическая травма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Запрещается использовать систему в присутствии легковоспламеняющихся газов или в средах, обогащенных кислородом.
- Запрещается использовать систему, не подсоединив рукав. Во избежание термических травм одеяло RAMONAK AIR должно быть постоянно подсоединено к патрубку рукава.
- Тщательно контролируйте дыхание пациента во избежание удушья, когда нос или рот пациента находятся поблизости от одеяла для конвекционного обогрева (или пластиковой хирургической простыни, если она используется).
- Существует риск возгорания. Не допускайте соприкосновения одеяла с лазером или активным электрохирургическим электродом, поскольку это может привести к возгоранию.
- Существует риск ожога или инфицирования. Не допускайте контакта одеяла с открытыми ранами или слизистыми оболочками. Когда используется система обогрева, все раны должны быть закрыты.
- Существует риск причинения ожогов пациенту. Будьте осторожны и по возможности не используйте систему при проведении пациенту хирургической операции на сосудах, когда пережимается артерия, идущая к конечности. Не применяйте систему обогрева на ишемизированных конечностях. Будьте осторожны и внимательно следите за системой, если у пациента серьезное заболевание периферических сосудов.
- Не стерилизуйте одеяла для конвекционного обогрева. Стерилизация одеяла может повредить его и привести к термической травме пациента.
- Использование одеяла RAMONAK AIR противопоказано для пациентов с аллергическими реакциями на липкую ленту.

ФУДИ.942839.001-032 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

- Применение одеяла для обогрева в месте чрескожной подачи медицинских препаратов, трансдермальными лекарственными пластырями может повысить скорость выделения препарата и потенциально нанести вред пациенту.
- В случае сбоя или внезапного изменения производительности системы обогрева прекратите ее эксплуатацию. Сообщите в центр продаж/обслуживания.
- Не используйте воздухопровод без подключения одеяла. Патрубок воздухопровода должен быть подключен к одеялу. Не проводите лечение пациента с использованием одного воздухопровода (без подключенного одеяла), так как это может привести к термической травме.
- Обслуживание системы должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с руководством по техническому обслуживанию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Убедитесь в том, что кожа пациента сухая, иначе система обогрева может оказаться неэффективной.
- Используйте одеяла RAMONAK AIR только в соответствии с указаниями. Тщательно придерживайтесь этих инструкций касательно обращения с одеялом и его размещения.
- Одеяло RAMONAK AIR является нестерильным изделием, предназначенным для одного пациента.
- При обращении с одеялом вблизи стерильного поля необходимо соблюдать надлежащие правила обеспечения стерильности.
- Для предотвращения термической травмы следите за тем, чтобы тело или конечности пациента не лежали на работающем входе воздухопровода.
- Не допускайте, чтобы на одеяле в месте подсоединения воздухопровода лежали другие предметы (например, кабели), поскольку их вес достаточен для перекрытия потока воздуха от впускного патрубка. Предметы на одеяле могут оказывать местное давление на кожу пациента, снижая кожный кровоток, что может привести к термической травме.
- Не допускайте контакта острых предметов с одеялом, поскольку они могут проколоть или порезать одеяло.
- После первого надувания одеяла и в течение всего периода использования проверяйте, чтобы одеяло было равномерно наполнено воздухом по всей поверхности, и замените его на новое при наличии порезов или разрывов.
- Постоянно контролируйте температуру тела и основные показатели жизнедеятельности пациента. При достижении нормотермии уменьшите температуру или прекратите обогрев. При выборе и регулировке параметров температуры используйте надлежащие клинические решения, исходя из потребности пациента в обогреве и реакции на лечение.
- В случае гипотензии пациента снизьте температуру воздуха или выключите систему обогрева.
- Конвекционная система обогрева RAMONAK AIR оснащена воздушным фильтром. Тем не менее при ее использовании следует учитывать возможность воздушно-капельного заражения. Указания по замене фильтра см. в руководстве по техническому обслуживанию конвекционной системы обогрева RAMONAK AIR.
- Одеяла RAMONAK AIR должны использоваться только обученным персоналом.

Инструкции по применению

1. Расположите блок нагрева рядом с пациентом и подключите к исправной розетке сети электропитания переменного тока.
2. Укройте пациента одеялом перфорированной стороной к коже.
3. Откройте впускное отверстие одеяла, взявшись и потянув за верхний язычок.
4. Вставьте патрубок системы обогрева пациента RAMONAK AIR во впускное отверстие одеяла. Убедитесь, что впускное отверстие зафиксировано зажимом патрубка и специальной лентой.

ФУДИ.942839.001-032 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

5. Подсоедините зажим патрубка одеяла системы обогрева пациента RAMONAK AIR к простыне или хирургической салфетке.
6. Включите блок нагрева системы RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
7. Выберите соответствующую настройку температуры воздуха на блоке RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
8. Постоянно контролируйте температуру тела пациента во время использования системы обогрева пациента RAMONAK AIR.

ПРИМЕЧАНИЕ. Одеяло RAMONAK AIR является рентген-проницаемым, его можно использовать до тех пор, пока не будут функционально достигнуты нормальная температура тела или полное восстановление от гипотермии.

Утилизация

После использования одеяло следует утилизировать. Утилизацию одеяла следует производить в соответствии с требованиями местного законодательства, регулирующего обращение с биологически опасными отходами.

Срок годности – 3 года с момента производства.

Условия хранения:

Температура от +15 °C до +35 °C

Относительная влажность от 25 % до 65 %

Атмосферное давление от 86 кПа до 106,7 кПа

Порядок получения дополнительных экземпляров инструкции по эксплуатации

Для получения дополнительных экземпляров данной инструкции обратитесь к официальному дистрибьютору. Кроме того, компания ТахатАкси предоставляет компаниям, приобретающим продукцию у ее официального дистрибьютора, право копировать эти инструкции в рабочих целях.

Гарантия

Для получения сведений о гарантии, если таковая имеется для данного изделия, обратитесь в отдел технической поддержки компании ТахатАкси или в местное представительство компании ТахатАкси.

Тел. (+37517) 375 58 48;

Факс (+37517) 375 58 46;

Адрес: Республика Беларусь, 220101, г. Минск, проспект Рокоссовского, д.166, помещение № 1Н.

Электронная почта: info@tahat.by



Не стерильно



Не содержит
натуральный латекс



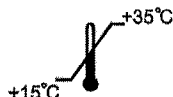
Одноразовое
использование



Не использовать,
если упаковка
открыта или
повреждена



Прочитайте
руководство
по эксплуатации



ОДО «ТахатАкси»

220101, г. Минск,

пр. Рокоссовского, 166, пом. 1Н

УНП 101527132

info@tahat.by

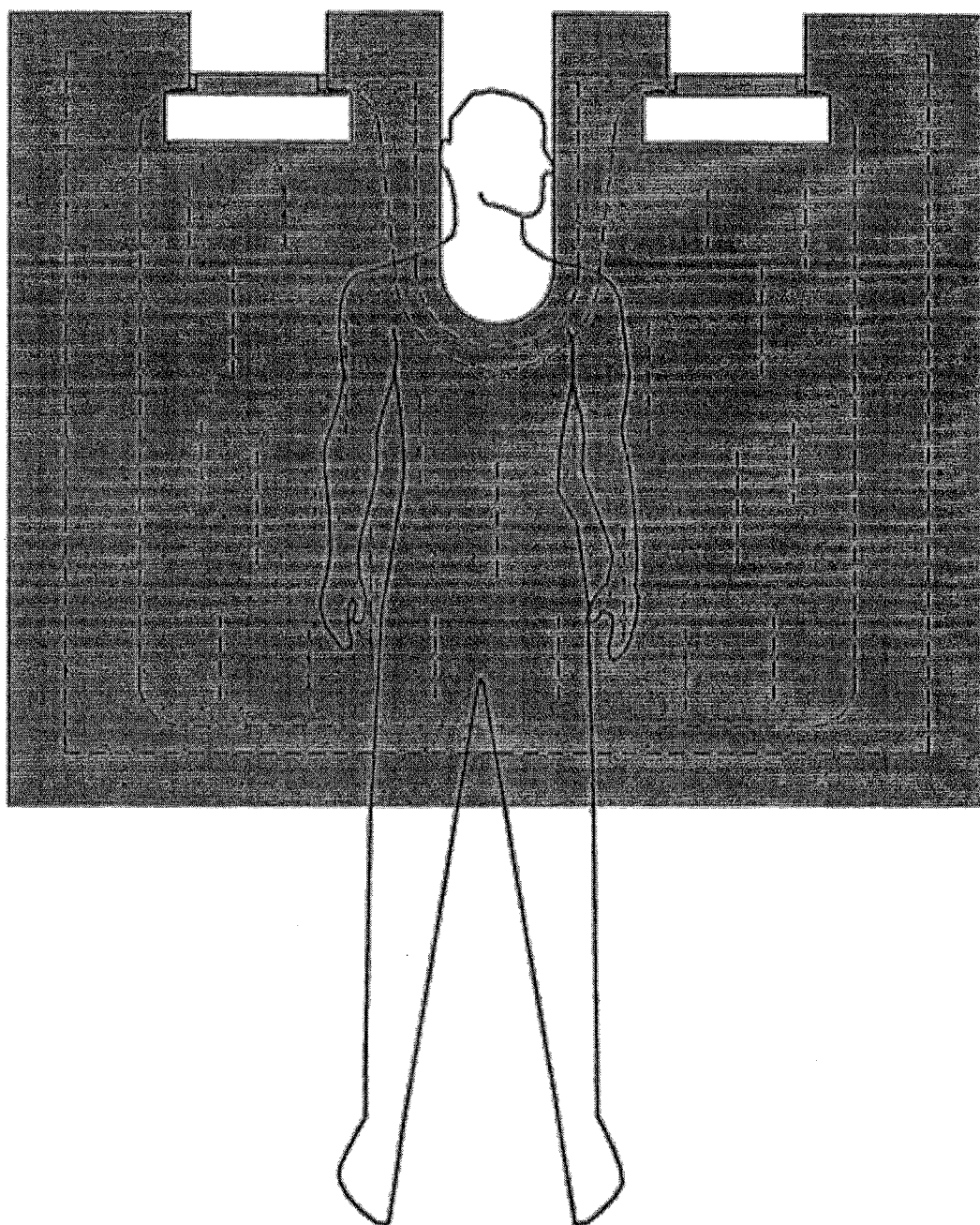
Тел. (+375 17) 375 58 48;

Факс (+375 17) 375 58 46.

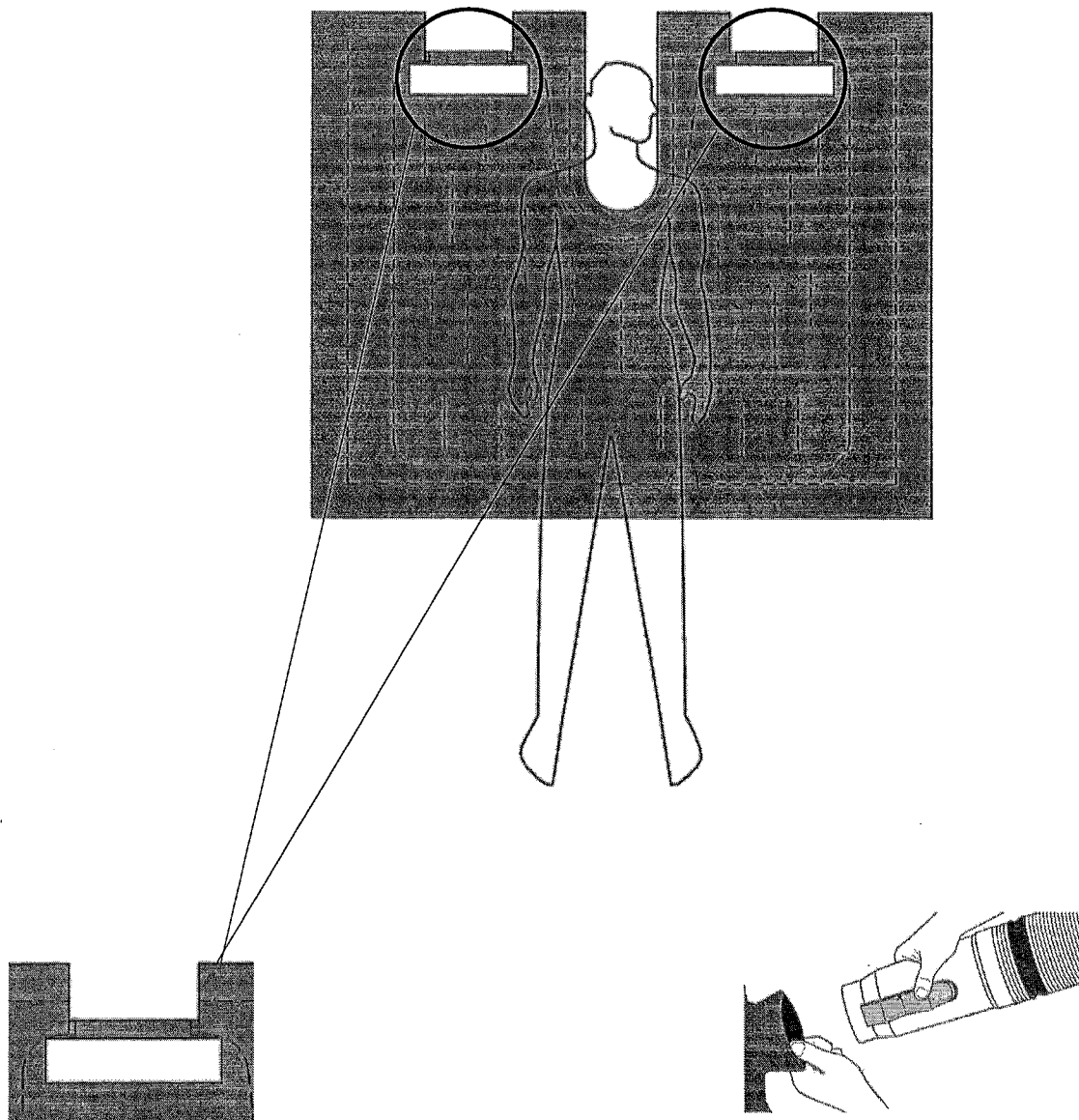
Taxat
RAMONAK AIR

Одеяло укрывное для верхней половины туловища ВВ - 033

Инструкция по применению



BB – 033



RAMONAK AIR**BB - 033**

Одеяло укрывное для верхней половины туловища BB - 033 (размер 120x98 см).

Одеяло изготовлено из нетканого материала, предназначено для использования с конвекционной системой обогрева пациента RAMONAK AIR, также может использоваться с системами обогрева других производителей.



Обозначение
вещества, не
входящего в
состав изделия
либо упаковки



Не используйте систему,
не подсоединив рукав



Следует
ознакомиться с
инструкциями
по
применению

Пользователь не может своими силами осуществить очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного применения, поэтому изделие предназначено для одноразового использования. Попытки очистки или стерилизации одеял могут привести к возникновению риска биологической несовместимости, инфекции или нарушению функционирования одеяла.

Указания по применению**Показания**

Конвекционная система обогрева пациента "RAMONAK AIR", включающая в себя блок нагревателя и одеяло, предназначена для использования во всех отделениях УЗ (отделения реанимации и интенсивной терапии, операционный блок и т.д.), в которых предусмотрено оказание экстренной и плановой медицинской помощи по лечению и предотвращению гипотермии всем группам пациентов.

Противопоказания

При применении терапии с конвекционным обогревом на нижних конечностях во время процедур с пережатием аорты возможна термическая травма.

При применении терапии с конвекционным обогревом на ишемизированных конечностях возможна термическая травма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Запрещается использовать систему в присутствии легковоспламеняющихся газов или в средах, обогащенных кислородом.
- Запрещается использовать систему, не подсоединив рукав. Во избежание термических травм одеяло RAMONAK AIR должно быть постоянно подсоединено к патрубку рукава.
- Тщательно контролируйте дыхание пациента во избежание удушья, когда нос или рот пациента находятся поблизости от одеяла для конвекционного обогрева (или пластиковой хирургической простыни, если она используется).
- Существует риск возгорания. Не допускайте соприкосновения одеяла с лазером или активным электрохирургическим электродом, поскольку это может привести к возгоранию.
- Существует риск ожога или инфицирования. Не допускайте контакта одеяла с открытыми ранами или слизистыми оболочками. Когда используется система обогрева, все раны должны быть закрыты.
- Существует риск причинения ожогов пациенту. Будьте осторожны и по возможности не используйте систему при проведении пациенту хирургической операции на сосудах, когда пережимается артерия, идущая к конечности. Не применяйте систему обогрева на ишемизированных конечностях. Будьте осторожны и внимательно следите за системой, если у пациента серьезное заболевание периферических сосудов.
- Не стерилизуйте одеяла для конвекционного обогрева. Стерилизация одеяла может повредить его и привести к термической травме пациента.
- Использование одеяла RAMONAK AIR противопоказано для пациентов с аллергическими реакциями на липкую ленту.

ФУДИ.942839.001-033 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

- Применение одеяла для обогрева в месте чрескожной подачи медицинских препаратов, трансдермальными лекарственными пластырями может повысить скорость выделения препарата и потенциально нанести вред пациенту.
- В случае сбоя или внезапного изменения производительности системы обогрева прекратите ее эксплуатацию. Сообщите в центр продаж/обслуживания.
- Не используйте воздуховод без подключения одеяла. Патрубок воздуховода должен быть подключен к одеялу. Не проводите лечение пациента с использованием одного воздуховода (без подключенного одеяла), так как это может привести к термической травме.
- Обслуживание системы должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с руководством по техническому обслуживанию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Убедитесь в том, что кожа пациента сухая, иначе система обогрева может оказаться неэффективной.
- Используйте одеяла RAMONAK AIR только в соответствии с указаниями. Тщательно придерживайтесь этих инструкций касательно обращения с одеялом и его размещения.
- Одеяло RAMONAK AIR является нестерильным изделием, предназначенным для одного пациента.
- При обращении с одеялом вблизи стерильного поля необходимо соблюдать надлежащие правила обеспечения стерильности.
- Для предотвращения термической травмы следите за тем, чтобы тело или конечности пациента не лежали на работающем входе воздуховода.
- Не допускайте, чтобы на одеяле в месте подсоединения воздуховода лежали другие предметы (например, кабели), поскольку их вес достаточен для перекрытия потока воздуха от впускного патрубка. Предметы на одеяле могут оказывать местное давление на кожу пациента, снижая кожный кровоток, что может привести к термической травме.
- Не допускайте контакта острых предметов с одеялом, поскольку они могут проколоть или порезать одеяло.
- После первого надувания одеяла и в течение всего периода использования проверяйте, чтобы одеяло было равномерно наполнено воздухом по всей поверхности, и замените его на новое при наличии порезов или разрывов.
- Постоянно контролируйте температуру тела и основные показатели жизнедеятельности пациента. При достижении нормотермии уменьшите температуру или прекратите обогрев. При выборе и регулировке параметров температуры используйте надлежащие клинические решения, исходя из потребности пациента в обогреве и реакции на лечение.
- В случае гипотензии пациента снизьте температуру воздуха или выключите систему обогрева.
- Конвекционная система обогрева RAMONAK AIR оснащена воздушным фильтром. Тем не менее при ее использовании следует учитывать возможность воздушно-капельного заражения. Указания по замене фильтра см. в руководстве по техническому обслуживанию конвекционной системы обогрева RAMONAK AIR.
- Одеяла RAMONAK AIR должны использоваться только обученным персоналом.

Инструкции по применению

1. Расположите блок нагрева рядом с пациентом и подключите к исправной розетке сети электропитания переменного тока.
2. Укройте пациента одеялом перфорированной стороной к коже.
3. Откройте впускное отверстие одеяла, отклеив наклейку, взявшись и потянув за верхний язычок.
4. Вставьте патрубок системы обогрева пациента RAMONAK AIR во впускное отверстие одеяла. Убедитесь, что впускное отверстие зафиксировано зажимом патрубка и специальной лентой.

ФУДИ.942839.001-033 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

5. Подсоедините зажим патрубков одеяла системы обогрева пациента RAMONAK AIR к простыне или хирургической салфетке.
6. Включите блок нагрева системы RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
7. Выберите соответствующую настройку температуры воздуха на блоке RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
8. Постоянно контролируйте температуру тела пациента во время использования системы обогрева пациента RAMONAK AIR.

ПРИМЕЧАНИЕ. Одеяло RAMONAK AIR является рентген-проницаемым, его можно использовать до тех пор, пока не будут функционально достигнуты нормальная температура тела или полное восстановление от гипотермии.

Утилизация

После использования одеяло следует утилизировать. Утилизацию одеяла следует производить в соответствии с требованиями местного законодательства, регулирующего обращение с биологически опасными отходами.

Срок годности – 3 года с момента производства.

Условия хранения:

Температура от +15 °C до +35 °C

Относительная влажность от 25 % до 65 %

Атмосферное давление от 86 кПа до 106,7 кПа

Порядок получения дополнительных экземпляров инструкции по эксплуатации

Для получения дополнительных экземпляров данной инструкции обратитесь к официальному дистрибьютору. Кроме того, компания ТахатАкси предоставляет компаниям, приобретающим продукцию у ее официального дистрибьютора, право копировать эти инструкции в рабочих целях.

Гарантия

Для получения сведений о гарантии, если таковая имеется для данного изделия, обратитесь в отдел технической поддержки компании ТахатАкси или в местное представительство компании ТахатАкси.

Тел. (+37517) 375 58 48;

Факс (+37517) 375 58 46;

Адрес: Республика Беларусь, 220101, г. Минск, проспект Рокоссовского, д.166, помещение № 1Н.

Электронная почта: info@tahat.by



Не стерильно



Не содержит
натуральный латекс



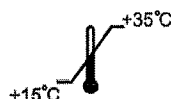
Одноразовое
использование



Не использовать,
если упаковка
открыта или
повреждена



Прочитайте
руководство
по эксплуатации



ОДО «ТахатАкси»

220101, г. Минск,

пр. Рокоссовского, 166, пом. 1Н

УНП 101527132

info@tahat.by

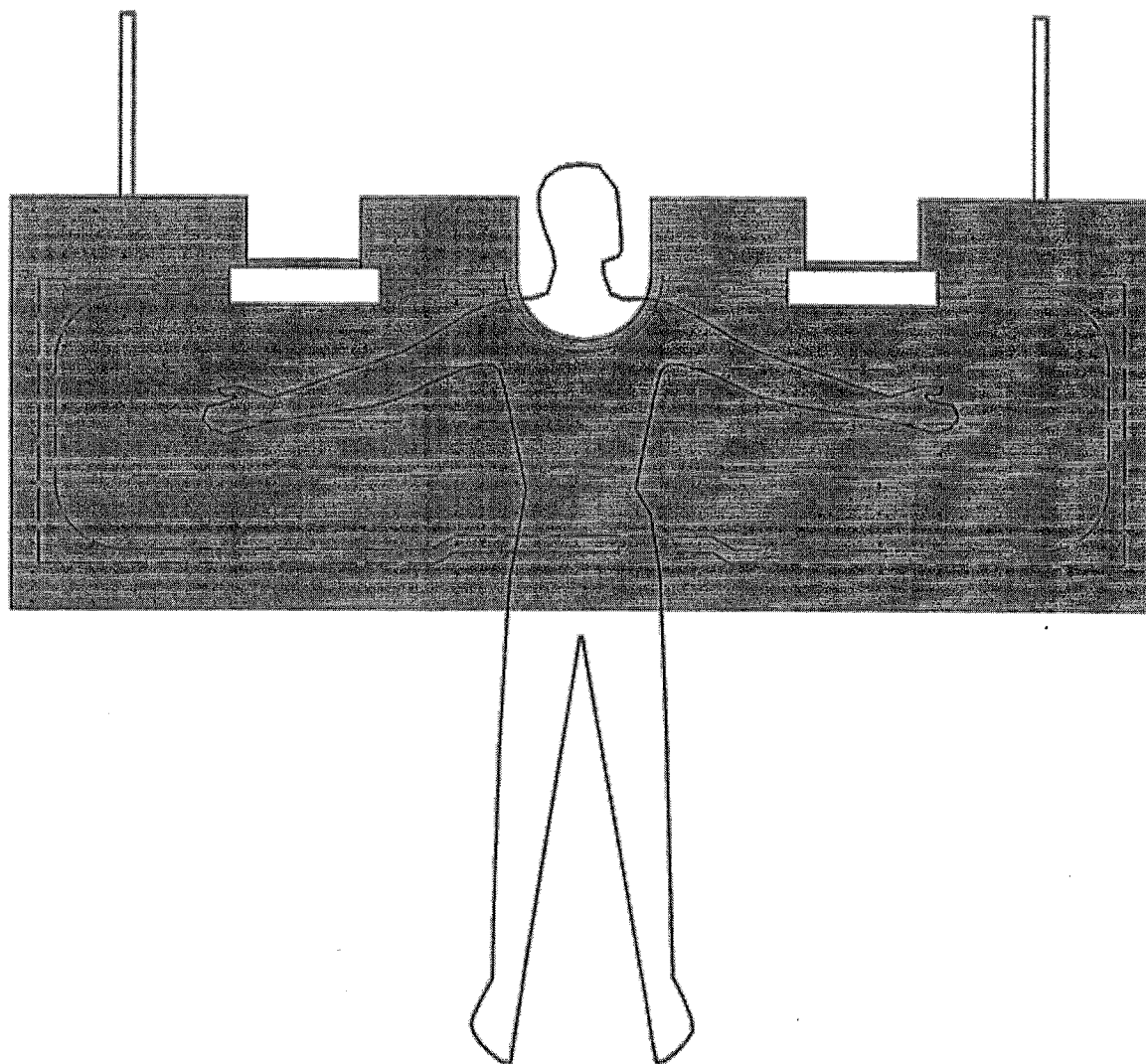
Тел. (+375 17) 375 58 48;

Факс (+375 17) 375 58 46.

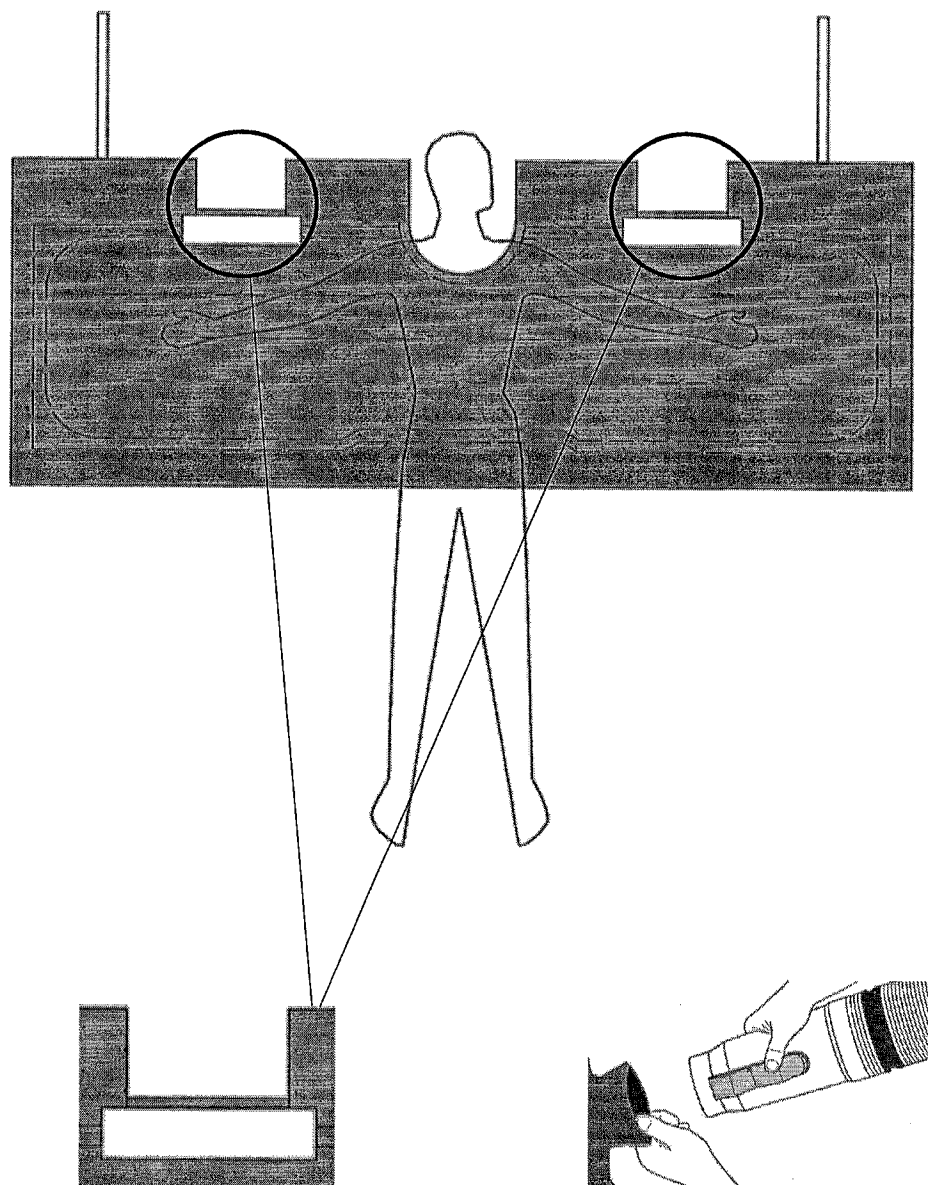
Taxat
RAMONAK AIR

Одеяло укрывное для верхней части тела ВВ - 034

Инструкция по применению



BB – 034



RAMONAK AIR

BB - 034

Одеяло укрывное для верхней части тела BB – 034 (размер 180x65 см).

Одеяло изготовлено из нетканого материала, предназначено для использования с конвекционной системой обогрева пациента RAMONAK AIR, также может использоваться с системами обогрева других производителей.



Обозначение
вещества, не
входящего в
состав изделия
либо упаковки



Не используйте систему,
не подсоединив рукав



Следует
ознакомиться с
инструкциями
по
применению

Пользователь не может своими силами осуществить очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного применения, поэтому изделие предназначено для одноразового использования. Попытки очистки или стерилизации одеял могут привести к возникновению риска биологической несовместимости, инфекции или нарушению функционирования одеяла.

Указания по применению

Показания

Конвекционная система обогрева пациента "RAMONAK AIR", включающая в себя блок нагревателя и одеяло, предназначена для использования во всех отделениях УЗ (отделения реанимации и интенсивной терапии, операционный блок и т.д.), в которых предусмотрено оказание экстренной и плановой медицинской помощи по лечению и предотвращению гипотермии всем группам пациентов.

Противопоказания

При применении терапии с конвекционным обогревом на нижних конечностях во время процедур с пережатием аорты возможна термическая травма.

При применении терапии с конвекционным обогревом на ишемизированных конечностях возможна термическая травма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Запрещается использовать систему в присутствии легковоспламеняющихся газов или в средах, обогащенных кислородом.
- Запрещается использовать систему, не подсоединив рукав. Во избежание термических травм одеяло RAMONAK AIR должно быть постоянно подсоединено к патрубку рукава.
- Тщательно контролируйте дыхание пациента во избежание удушья, когда нос или рот пациента находятся поблизости от одеяла для конвекционного обогрева (или пластиковой хирургической простыни, если она используется).
- Существует риск возгорания. Не допускайте соприкосновения одеяла с лазером или активным электрохирургическим электродом, поскольку это может привести к возгоранию.
- Существует риск ожога или инфицирования. Не допускайте контакта одеяла с открытыми ранами или слизистыми оболочками. Когда используется система обогрева, все раны должны быть закрыты.
- Существует риск причинения ожогов пациенту. Будьте осторожны и по возможности не используйте систему при проведении пациенту хирургической операции на сосудах, когда пережимается артерия, идущая к конечности. Не применяйте систему обогрева на ишемизированных конечностях. Будьте осторожны и внимательно следите за системой, если у пациента серьезное заболевание периферических сосудов.
- Не стерилизуйте одеяла для конвекционного обогрева. Стерилизация одеяла может повредить его и привести к термической травме пациента.
- Использование одеяла RAMONAK AIR противопоказано для пациентов с аллергическими реакциями на липкую ленту.

ФУДИ.942839.001-034 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

- Применение одеяла для обогрева в месте чрескожной подачи медицинских препаратов, трансдермальными лекарственными пластырями может повысить скорость выделения препарата и потенциально нанести вред пациенту.
- В случае сбоя или внезапного изменения производительности системы обогрева прекратите ее эксплуатацию. Сообщите в центр продаж/обслуживания.
- Не используйте воздухопровод без подключения одеяла. Патрубок воздухопровода должен быть подключен к одеялу. Не проводите лечение пациента с использованием одного воздухопровода (без подключенного одеяла), так как это может привести к термической травме.
- Обслуживание системы должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с руководством по техническому обслуживанию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Убедитесь в том, что кожа пациента сухая, иначе система обогрева может оказаться неэффективной.
- Используйте одеяла RAMONAK AIR только в соответствии с указаниями. Тщательно придерживайтесь этих инструкций касательно обращения с одеялом и его размещения.
- Одеяло RAMONAK AIR является нестерильным изделием, предназначенным для одного пациента.
- При обращении с одеялом вблизи стерильного поля необходимо соблюдать надлежащие правила обеспечения стерильности.
- Для предотвращения термической травмы следите за тем, чтобы тело или конечности пациента не лежали на работающем входе воздухопровода.
- Не допускайте, чтобы на одеяле в месте подсоединения воздухопровода лежали другие предметы (например, кабели), поскольку их вес достаточен для перекрытия потока воздуха от впускного патрубка. Предметы на одеяле могут оказывать местное давление на кожу пациента, снижая кожный кровоток, что может привести к термической травме.
- Не допускайте контакта острых предметов с одеялом, поскольку они могут проколоть или порезать одеяло.
- После первого надувания одеяла и в течение всего периода использования проверяйте, чтобы одеяло было равномерно наполнено воздухом по всей поверхности, и замените его на новое при наличии порезов или разрывов.
- Постоянно контролируйте температуру тела и основные показатели жизнедеятельности пациента. При достижении нормотермии уменьшите температуру или прекратите обогрев. При выборе и регулировке параметров температуры используйте надлежащие клинические решения, исходя из потребности пациента в обогреве и реакции на лечение.
- В случае гипотензии пациента снизьте температуру воздуха или выключите систему обогрева.
- Конвекционная система обогрева RAMONAK AIR оснащена воздушным фильтром. Тем не менее при ее использовании следует учитывать возможность воздушно-капельного заражения. Указания по замене фильтра см. в руководстве по техническому обслуживанию конвекционной системы обогрева RAMONAK AIR.
- Одеяла RAMONAK AIR должны использоваться только обученным персоналом.

Инструкции по применению

1. Расположите блок нагрева рядом с пациентом и подключите к исправной розетке сети электропитания переменного тока.
2. Укройте пациента одеялом перфорированной стороной к коже.
3. Откройте впускное отверстие одеяла, отклеив наклейку, взявшись и потянув за верхний язычок.
4. Вставьте патрубок системы обогрева пациента RAMONAK AIR во впускное отверстие одеяла. Убедитесь, что впускное отверстие зафиксировано зажимом патрубка и специальной лентой.

ФУДИ.942839.001-034 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

5. Подсоедините зажим патрубка одеяла системы обогрева пациента RAMONAK AIR к простыне или хирургической салфетке.
6. Включите блок нагрева системы RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
7. Выберите соответствующую настройку температуры воздуха на блоке RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
8. Постоянно контролируйте температуру тела пациента во время использования системы обогрева пациента RAMONAK AIR.

ПРИМЕЧАНИЕ. Одеяло RAMONAK AIR является рентген-проницаемым, его можно использовать до тех пор, пока не будут функционально достигнуты нормальная температура тела или полное восстановление от гипотермии.

Утилизация

После использования одеяло следует утилизировать. Утилизацию одеяла следует производить в соответствии с требованиями местного законодательства, регулирующего обращение с биологически опасными отходами.

Срок годности – 3 года с момента производства.

Условия хранения:

Температура от +15 °C до +35°C

Относительная влажность от 25 % до 65 %

Атмосферное давление от 86 кПа до 106,7 кПа

Порядок получения дополнительных экземпляров инструкции по эксплуатации

Для получения дополнительных экземпляров данной инструкции обратитесь к официальному дистрибьютору. Кроме того, компания ТахатАкси предоставляет компаниям, приобретающим продукцию у ее официального дистрибьютора, право копировать эти инструкции в рабочих целях.

Гарантия

Для получения сведений о гарантии, если таковая имеется для данного изделия, обратитесь в отдел технической поддержки компании ТахатАкси или в местное представительство компании ТахатАкси.

Тел. (+37517) 375 58 48;

Факс (+37517) 375 58 46;

Адрес: Республика Беларусь, 220101, г. Минск, проспект Рокоссовского, д.166, помещение № 1Н.

Электронная почта: info@tahat.by



Не стерильно



Не содержит
натуральный латекс



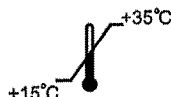
Одноразовое
использование



Не использовать,
если упаковка
открыта или
повреждена



Прочитайте
руководство
по эксплуатации

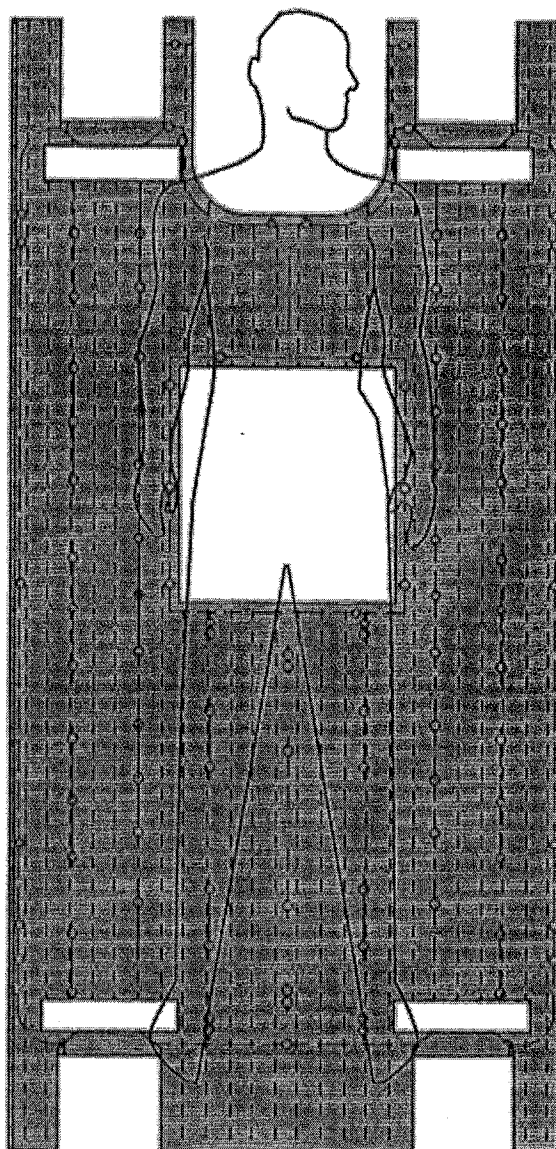


ОДО «ТахатАкси»
220101, г. Минск,
пр. Рокоссовского, 166, пом. 1Н
УНП 101527132
info@tahat.by
Тел. (+375 17) 375 58 48;
Факс (+375 17) 375 58 46.

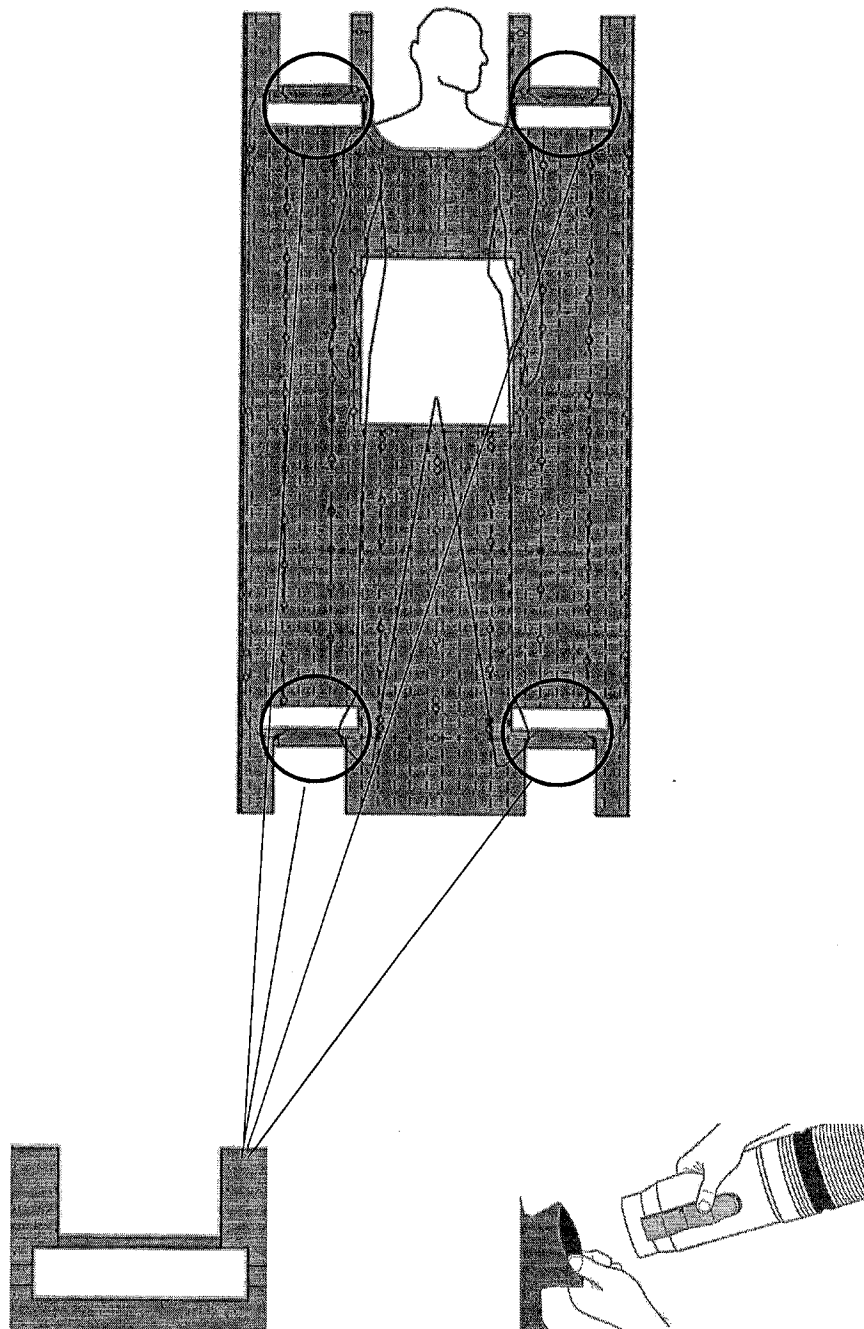
Taxat
RAMONAK AIR

Одеяло укрывное с доступом к брюшной полости ВВ - 035

Инструкция по применению



BB - 035



RAMONAK AIR

BB - 035

Одеяло укрывное с доступом к брюшной полости BB - 035 (размер 200x98 см).

Одеяло изготовлено из нетканого материала, предназначено для использования с конвекционной системой обогрева пациента RAMONAK AIR, также может использоваться с системами обогрева других производителей.



Обозначение
вещества, не
входящего в
состав изделия
либо упаковки



Не используйте систему,
не подсоединив рукав



Следует
ознакомиться с
инструкциями
по
применению

Пользователь не может своими силами осуществить очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного применения, поэтому изделие предназначено для одноразового использования. Попытки очистки или стерилизации одеял могут привести к возникновению риска биологической несовместимости, инфекции или нарушению функционирования одеяла.

Указания по применению

Показания

Конвекционная система обогрева пациента "RAMONAK AIR", включающая в себя блок нагревателя и одеяло, предназначена для использования во всех отделениях УЗ (отделения реанимации и интенсивной терапии, операционный блок и т.д.), в которых предусмотрено оказание экстренной и плановой медицинской помощи по лечению и предотвращению гипотермии всем группам пациентов.

Противопоказания

При применении терапии с конвекционным обогревом на нижних конечностях во время процедур с пережатием аорты возможна термическая травма.

При применении терапии с конвекционным обогревом на ишемизированных конечностях возможна термическая травма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Запрещается использовать систему в присутствии легковоспламеняющихся газов или в средах, обогащенных кислородом.
- Запрещается использовать систему, не подсоединив рукав. Во избежание термических травм одеяло RAMONAK AIR должно быть постоянно подсоединено к патрубку рукава.
- Тщательно контролируйте дыхание пациента во избежание удушья, когда нос или рот пациента находятся поблизости от одеяла для конвекционного обогрева (или пластиковой хирургической простыни, если она используется).
- Существует риск возгорания. Не допускайте соприкосновения одеяла с лазером или активным электрохирургическим электродом, поскольку это может привести к возгоранию.
- Существует риск ожога или инфицирования. Не допускайте контакта одеяла с открытыми ранами или слизистыми оболочками. Когда используется система обогрева, все раны должны быть закрыты.
- Существует риск причинения ожогов пациенту. Будьте осторожны и по возможности не используйте систему при проведении пациенту хирургической операции на сосудах, когда пережимается артерия, идущая к конечности. Не применяйте систему обогрева на ишемизированных конечностях. Будьте осторожны и внимательно следите за системой, если у пациента серьезное заболевание периферических сосудов.
- Не стерилизуйте одеяла для конвекционного обогрева. Стерилизация одеяла может повредить его и привести к термической травме пациента.
- Использование одеяла RAMONAK AIR противопоказано для пациентов с аллергическими реакциями на липкую ленту.

ФУДИ.942839.001-035 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

- Применение одеяла для обогрева в месте чрескожной подачи медицинских препаратов, трансдермальными лекарственными пластырями может повысить скорость выделения препарата и потенциально нанести вред пациенту.
- В случае сбоя или внезапного изменения производительности системы обогрева прекратите ее эксплуатацию. Сообщите в центр продаж/обслуживания.
- Не используйте воздухопровод без подключения одеяла. Патрубок воздухопровода должен быть подключен к одеялу. Не проводите лечение пациента с использованием одного воздухопровода (без подключенного одеяла), так как это может привести к термической травме.
- Обслуживание системы должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с руководством по техническому обслуживанию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Убедитесь в том, что кожа пациента сухая, иначе система обогрева может оказаться неэффективной.
- Используйте одеяла RAMONAK AIR только в соответствии с указаниями. Тщательно придерживайтесь этих инструкций касательно обращения с одеялом и его размещения.
- Одеяло RAMONAK AIR является нестерильным изделием, предназначенным для одного пациента.
- При обращении с одеялом вблизи стерильного поля необходимо соблюдать надлежащие правила обеспечения стерильности.
- Для предотвращения термической травмы следите за тем, чтобы тело или конечности пациента не лежали на работающем входе воздухопровода.
- Не допускайте, чтобы на одеяле в месте подсоединения воздухопровода лежали другие предметы (например, кабели), поскольку их вес достаточен для перекрытия потока воздуха от впускного патрубка. Предметы на одеяле могут оказывать местное давление на кожу пациента, снижая кожный кровоток, что может привести к термической травме.
- Не допускайте контакта острых предметов с одеялом, поскольку они могут проколоть или порезать одеяло.
- После первого надувания одеяла и в течение всего периода использования проверяйте, чтобы одеяло было равномерно наполнено воздухом по всей поверхности, и замените его на новое при наличии порезов или разрывов.
- Постоянно контролируйте температуру тела и основные показатели жизнедеятельности пациента. При достижении нормотермии уменьшите температуру или прекратите обогрев. При выборе и регулировке параметров температуры используйте надлежащие клинические решения, исходя из потребности пациента в обогреве и реакции на лечение.
- В случае гипотензии пациента снизьте температуру воздуха или выключите систему обогрева.
- Конвекционная система обогрева RAMONAK AIR оснащена воздушным фильтром. Тем не менее при ее использовании следует учитывать возможность воздушно-капельного заражения. Указания по замене фильтра см. в руководстве по техническому обслуживанию конвекционной системы обогрева RAMONAK AIR.
- Одеяла RAMONAK AIR должны использоваться только обученным персоналом.

Инструкции по применению

1. Расположите блок нагрева рядом с пациентом и подключите к исправной розетке сети электропитания переменного тока.
2. Укройте пациента одеялом перфорированной стороной к коже.
3. Откройте впускное отверстие одеяла, отклеив наклейку, взявшись и потянув за верхний язычок.
4. Вставьте патрубок системы обогрева пациента RAMONAK AIR во впускное отверстие одеяла. Убедитесь, что впускное отверстие зафиксировано зажимом патрубка и специальной лентой.

ФУДИ.942839.001-035 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

5. Подсоедините зажим патрубков одеяла системы обогрева пациента RAMONAK AIR к простыне или хирургической салфетке.
6. Включите блок нагрева системы RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
7. Выберите соответствующую настройку температуры воздуха на блоке RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
8. Постоянно контролируйте температуру тела пациента во время использования системы обогрева пациента RAMONAK AIR.

ПРИМЕЧАНИЕ. Одеяло RAMONAK AIR является рентген-проницаемым, его можно использовать до тех пор, пока не будут функционально достигнуты нормальная температура тела или полное восстановление от гипотермии.

Утилизация

После использования одеяло следует утилизировать. Утилизацию одеяла следует производить в соответствии с требованиями местного законодательства, регулирующего обращение с биологически опасными отходами.

Срок годности – 3 года с момента производства.

Условия хранения:

Температура от +15 °C до +35°C

Относительная влажность от 25 % до 65 %

Атмосферное давление от 86 кПа до 106,7 кПа

Порядок получения дополнительных экземпляров инструкции по эксплуатации

Для получения дополнительных экземпляров данной инструкции обратитесь к официальному дистрибьютору. Кроме того, компания ТахатАкси предоставляет компаниям, приобретающим продукцию у ее официального дистрибьютора, право копировать эти инструкции в рабочих целях.

Гарантия

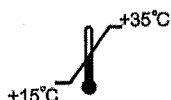
Для получения сведений о гарантии, если таковая имеется для данного изделия, обратитесь в отдел технической поддержки компании ТахатАкси или в местное представительство компании ТахатАкси.

Тел. (+37517) 375 58 48;

Факс (+37517) 375 58 46;

Адрес: Республика Беларусь, 220101, г. Минск, проспект Рокоссовского, д.166, помещение № 1Н.

Электронная почта: info@tahat.by

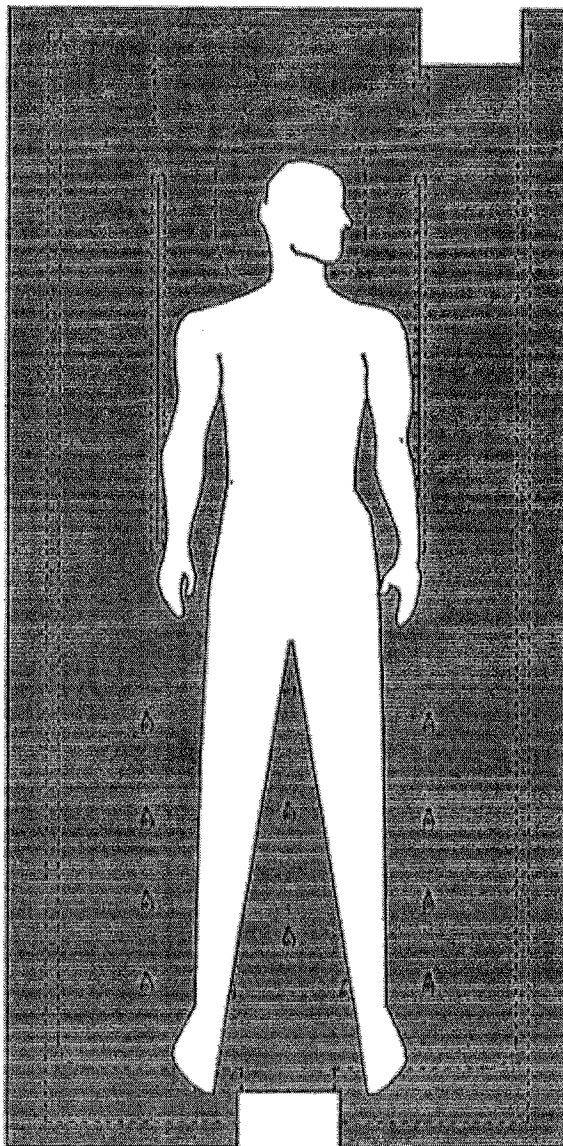


ОДО «ТахатАкси»
220101, г. Минск,
пр. Рокоссовского, 166, пом. 1Н
УНП 101527132
info@tahat.by
Тел. (+375 17) 375 58 48;
Факс (+375 17) 375 58 46.

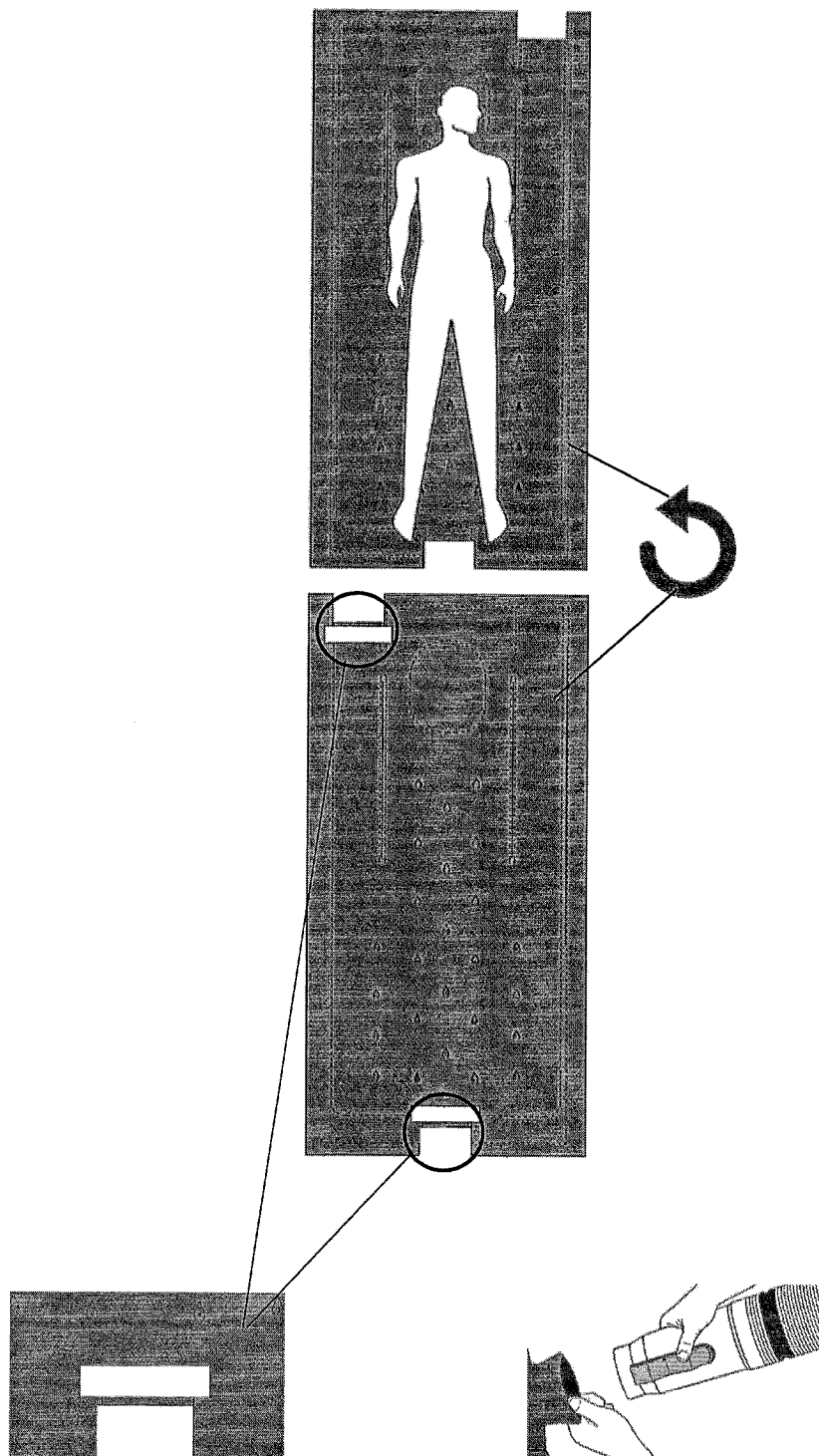
Taxat
RAMONAK AIR

Одеяло подкладное с полным доступом к телу ВВ - 036

Инструкция по применению



BB – 036



RAMONAK AIR

BB - 036

Одеяло подкладное с полным доступом к телу BB – 036 (размер 200x98 см).

Одеяло изготовлено из нетканого материала, предназначено для использования с конвекционной системой обогрева пациента RAMONAK AIR, также может использоваться с системами обогрева других производителей.



Обозначение
вещества, не
входящего в
состав изделия
либо упаковки



Не используйте систему,
не подсоединив рукав



Следует
ознакомиться с
инструкциями
по
применению

Пользователь не может своими силами осуществить очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного применения, поэтому изделие предназначено для одноразового использования. Попытки очистки или стерилизации одеял могут привести к возникновению риска биологической несовместимости, инфекции или нарушению функционирования одеяла.

Указания по применению

Показания

Конвекционная система обогрева пациента "RAMONAK AIR", включающая в себя блок нагревателя и одеяло, предназначена для использования во всех отделениях УЗ (отделения реанимации и интенсивной терапии, операционный блок и т.д.), в которых предусмотрено оказание экстренной и плановой медицинской помощи по лечению и предотвращению гипотермии всем группам пациентов.

Противопоказания

При применении терапии с конвекционным обогревом на нижних конечностях во время процедур с пережатием аорты возможна термическая травма.

При применении терапии с конвекционным обогревом на ишемизированных конечностях возможна термическая травма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Запрещается использовать систему в присутствии легковоспламеняющихся газов или в средах, обогащенных кислородом.
- Запрещается использовать систему, не подсоединив рукав. Во избежание термических травм одеяло RAMONAK AIR должно быть постоянно подсоединено к патрубку рукава.
- Тщательно контролируйте дыхание пациента во избежание удушья, когда нос или рот пациента находятся поблизости от одеяла для конвекционного обогрева (или пластиковой хирургической простыни, если она используется).
- Существует риск возгорания. Не допускайте соприкосновения одеяла с лазером или активным электрохирургическим электродом, поскольку это может привести к возгоранию.
- Существует риск ожога или инфицирования. Не допускайте контакта одеяла с открытыми ранами или слизистыми оболочками. Когда используется система обогрева, все раны должны быть закрыты.
- Существует риск причинения ожогов пациенту. Будьте осторожны и по возможности не используйте систему при проведении пациенту хирургической операции на сосудах, когда пережимается артерия, идущая к конечности. Не применяйте систему обогрева на ишемизированных конечностях. Будьте осторожны и внимательно следите за системой, если у пациента серьезное заболевание периферических сосудов.
- Не стерилизуйте одеяла для конвекционного обогрева. Стерилизация одеяла может повредить его и привести к термической травме пациента.
- Использование одеяла RAMONAK AIR противопоказано для пациентов с аллергическими реакциями на липкую ленту.

ФУДИ.942839.001-036 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT ®

- Применение одеяла для обогрева в месте чрескожной подачи медицинских препаратов, трансдермальными лекарственными пластырями может повысить скорость выделения препарата и потенциально нанести вред пациенту.
- В случае сбоя или внезапного изменения производительности системы обогрева прекратите ее эксплуатацию. Сообщите в центр продаж/обслуживания.
- Не используйте воздухопровод без подключения одеяла. Патрубок воздухопровода должен быть подключен к одеялу. Не проводите лечение пациента с использованием одного воздухопровода (без подключенного одеяла), так как это может привести к термической травме.
- Обслуживание системы должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с руководством по техническому обслуживанию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Убедитесь в том, что кожа пациента сухая, иначе система обогрева может оказаться неэффективной.
- Используйте одеяла RAMONAK AIR только в соответствии с указаниями. Тщательно придерживайтесь этих инструкций касательно обращения с одеялом и его размещения.
- Одеяло RAMONAK AIR является нестерильным изделием, предназначенным для одного пациента.
- При обращении с одеялом вблизи стерильного поля необходимо соблюдать надлежащие правила обеспечения стерильности.
- Для предотвращения термической травмы следите за тем, чтобы тело или конечности пациента не лежали на работающем входе воздухопровода.
- Не допускайте, чтобы на одеяле в месте подсоединения воздухопровода лежали другие предметы (например, кабели), поскольку их вес достаточен для перекрытия потока воздуха от впускного патрубка. Предметы на одеяле могут оказывать местное давление на кожу пациента, снижая кожный кровоток, что может привести к термической травме.
- Не допускайте контакта острых предметов с одеялом, поскольку они могут проколоть или порезать одеяло.
- После первого надувания одеяла и в течение всего периода использования проверяйте, чтобы одеяло было равномерно наполнено воздухом по всей поверхности, и замените его на новое при наличии порезов или разрывов.
- Постоянно контролируйте температуру тела и основные показатели жизнедеятельности пациента. При достижении нормотермии уменьшите температуру или прекратите обогрев. При выборе и регулировке параметров температуры используйте надлежащие клинические решения, исходя из потребности пациента в обогреве и реакции на лечение.
- В случае гипотензии пациента снизьте температуру воздуха или выключите систему обогрева.
- Конвекционная система обогрева RAMONAK AIR оснащена воздушным фильтром. Тем не менее при ее использовании следует учитывать возможность воздушно-капельного заражения. Указания по замене фильтра см. в руководстве по техническому обслуживанию конвекционной системы обогрева RAMONAK AIR.
- Одеяла RAMONAK AIR должны использоваться только обученным персоналом.

Инструкции по применению

1. Расположите блок нагрева рядом с пациентом и подключите к исправной розетке сети электропитания переменного тока.
2. Укройте пациента одеялом перфорированной стороной к коже.
3. Откройте впускное отверстие одеяла, отклеив наклейку, взявшись и потянув за верхний язычок.
4. Вставьте патрубок системы обогрева пациента RAMONAK AIR во впускное отверстие одеяла. Убедитесь, что впускное отверстие зафиксировано зажимом патрубка и специальной лентой.

ФУДИ.942839.001-036 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

5. Подсоедините зажим патрубка одеяла системы обогрева пациента RAMONAK AIR к простыне или хирургической салфетке.
6. Включите блок нагрева системы RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
7. Выберите соответствующую настройку температуры воздуха на блоке RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
8. Постоянно контролируйте температуру тела пациента во время использования системы обогрева пациента RAMONAK AIR.

ПРИМЕЧАНИЕ. Одеяло RAMONAK AIR является рентген-проницаемым, его можно использовать до тех пор, пока не будут функционально достигнуты нормальная температура тела или полное восстановление от гипотермии.

Утилизация

После использования одеяло следует утилизировать. Утилизацию одеяла следует производить в соответствии с требованиями местного законодательства, регулирующего обращение с биологически опасными отходами.

Срок годности – 3 года с момента производства.

Условия хранения:

Температура от +15 °C до +35°C

Относительная влажность от 25 % до 65 %

Атмосферное давление от 86 кПа до 106,7 кПа

Порядок получения дополнительных экземпляров инструкции по эксплуатации

Для получения дополнительных экземпляров данной инструкции обратитесь к официальному дистрибьютору. Кроме того, компания ТахатАкси предоставляет компаниям, приобретающим продукцию у ее официального дистрибьютора, право копировать эти инструкции в рабочих целях.

Гарантия

Для получения сведений о гарантии, если таковая имеется для данного изделия, обратитесь в отдел технической поддержки компании ТахатАкси или в местное представительство компании ТахатАкси.

Тел. (+37517) 375 58 48;

Факс (+37517) 375 58 46;

Адрес: Республика Беларусь, 220101, г. Минск, проспект Рокоссовского, д.166, помещение № 1Н.

Электронная почта: info@tahat.by

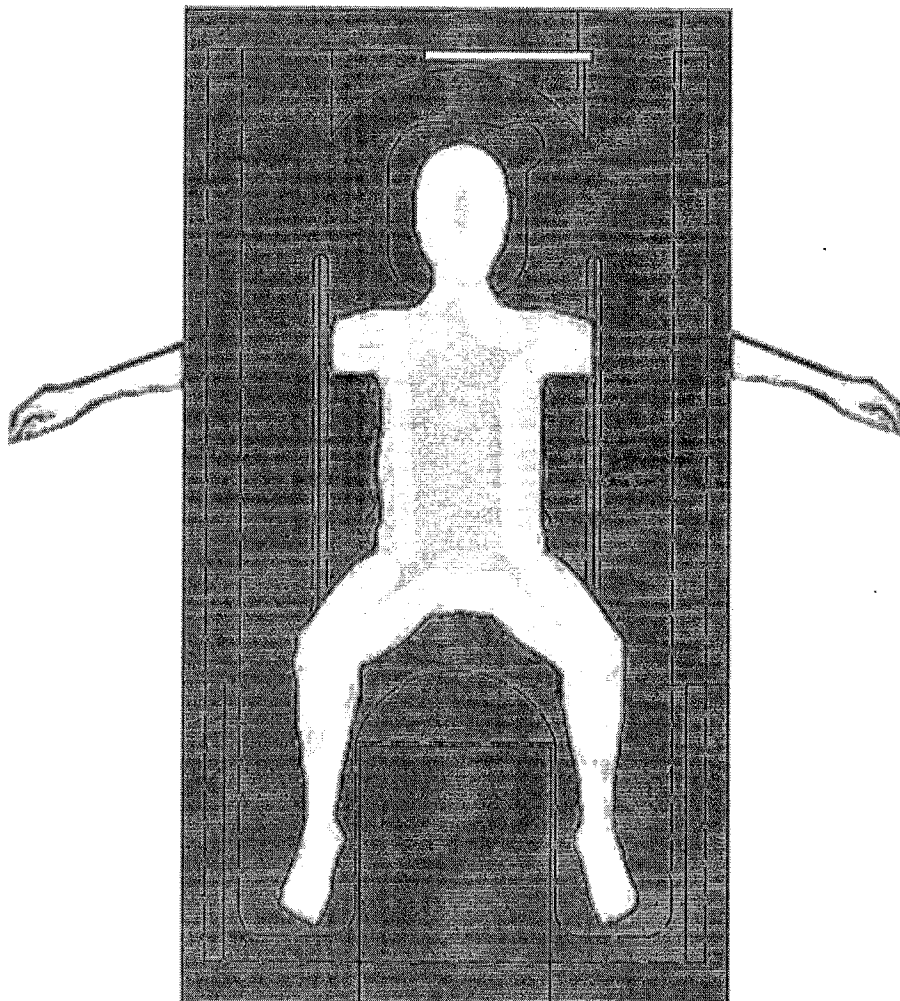


ОДО «ТахатАкси»
220101, г. Минск,
пр. Рокоссовского, 166, пом. 1Н
УНП 101527132
info@tahat.by
Тел. (+375 17) 375 58 48;
Факс (+375 17) 375 58 46.

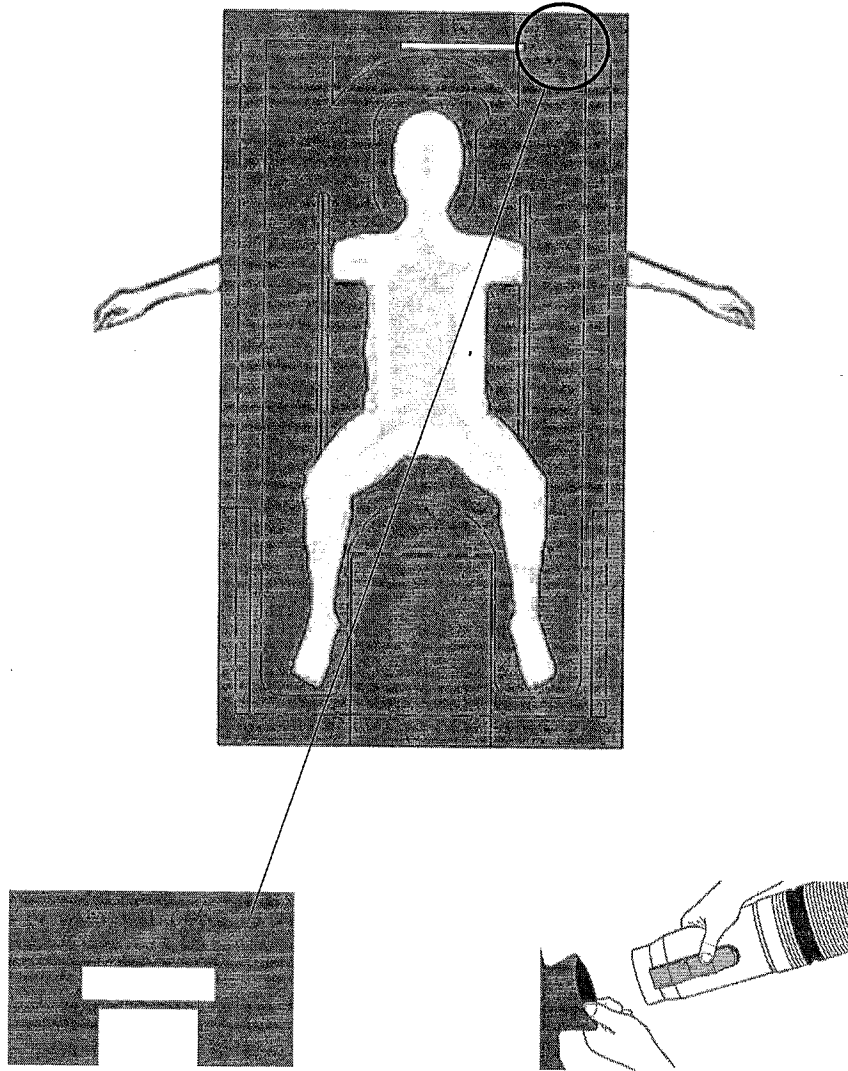
Taxat
RAMONAK AIR

Одеяло подкладное для литотомии ВВ - 037

Инструкция по применению



BB - 037



RAMONAK AIR**BB - 037**

Одеяло подкладное для литотомии BB - 037 (размер 180x98 см).

Одеяло изготовлено из нетканого материала, предназначено для использования с конвекционной системой обогрева пациента RAMONAK AIR, также может использоваться с системами обогрева других производителей.



Обозначение
вещества, не
входящего в
состав изделия
либо упаковки



Не используйте систему,
не подсоединив рукав



Следует
ознакомиться с
инструкциями
по
применению

Пользователь не может своими силами осуществить очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного применения, поэтому изделие предназначено для одноразового использования. Попытки очистки или стерилизации одеял могут привести к возникновению риска биологической несовместимости, инфекции или нарушению функционирования одеяла.

Указания по применению**Показания**

Конвекционная система обогрева пациента "RAMONAK AIR", включающая в себя блок нагревателя и одеяло, предназначена для использования во всех отделениях УЗ (отделения реанимации и интенсивной терапии, операционный блок и т.д.), в которых предусмотрено оказание экстренной и плановой медицинской помощи по лечению и предотвращению гипотермии всем группам пациентов.

Противопоказания

При применении терапии с конвекционным обогревом на нижних конечностях во время процедур с пережатием аорты возможна термическая травма.

При применении терапии с конвекционным обогревом на ишемизированных конечностях возможна термическая травма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Запрещается использовать систему в присутствии легковоспламеняющихся газов или в средах, обогащенных кислородом.
- Запрещается использовать систему, не подсоединив рукав. Во избежание термических травм одеяло RAMONAK AIR должно быть постоянно подсоединено к патрубку рукава.
- Тщательно контролируйте дыхание пациента во избежание удушья, когда нос или рот пациента находятся поблизости от одеяла для конвекционного обогрева (или пластиковой хирургической простыни, если она используется).
- Существует риск возгорания. Не допускайте соприкосновения одеяла с лазером или активным электрохирургическим электродом, поскольку это может привести к возгоранию.
- Существует риск ожога или инфицирования. Не допускайте контакта одеяла с открытыми ранами или слизистыми оболочками. Когда используется система обогрева, все раны должны быть закрыты.
- Существует риск причинения ожогов пациенту. Будьте осторожны и по возможности не используйте систему при проведении пациенту хирургической операции на сосудах, когда пережимается артерия, идущая к конечности. Не применяйте систему обогрева на ишемизированных конечностях. Будьте осторожны и внимательно следите за системой, если у пациента серьезное заболевание периферических сосудов.
- Не стерилизуйте одеяла для конвекционного обогрева. Стерилизация одеяла может повредить его и привести к термической травме пациента.
- Использование одеяла RAMONAK AIR противопоказано для пациентов с аллергическими реакциями на липкую ленту.

ФУДИ.942839.001-037 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

- Применение одеяла для обогрева в месте чрескожной подачи медицинских препаратов, трансдермальными лекарственными пластырями может повысить скорость выделения препарата и потенциально нанести вред пациенту.
- В случае сбоя или внезапного изменения производительности системы обогрева прекратите ее эксплуатацию. Сообщите в центр продаж/обслуживания.
- Не используйте воздуховод без подключения одеяла. Патрубок воздуховода должен быть подключен к одеялу. Не проводите лечение пациента с использованием одного воздуховода (без подключенного одеяла), так как это может привести к термической травме.
- Обслуживание системы должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с руководством по техническому обслуживанию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Убедитесь в том, что кожа пациента сухая, иначе система обогрева может оказаться неэффективной.
- Используйте одеяла RAMONAK AIR только в соответствии с указаниями. Тщательно придерживайтесь этих инструкций касательно обращения с одеялом и его размещения.
- Одеяло RAMONAK AIR является нестерильным изделием, предназначенным для одного пациента.
- При обращении с одеялом вблизи стерильного поля необходимо соблюдать надлежащие правила обеспечения стерильности.
- Для предотвращения термической травмы следите за тем, чтобы тело или конечности пациента не лежали на работающем входе воздуховода.
- Не допускайте, чтобы на одеяле в месте подсоединения воздуховода лежали другие предметы (например, кабели), поскольку их вес достаточен для перекрытия потока воздуха от впускного патрубка. Предметы на одеяле могут оказывать местное давление на кожу пациента, снижая кожный кровоток, что может привести к термической травме.
- Не допускайте контакта острых предметов с одеялом, поскольку они могут проколоть или порезать одеяло.
- После первого надувания одеяла и в течение всего периода использования проверяйте, чтобы одеяло было равномерно наполнено воздухом по всей поверхности, и замените его на новое при наличии порезов или разрывов.
- Постоянно контролируйте температуру тела и основные показатели жизнедеятельности пациента. При достижении нормотермии уменьшите температуру или прекратите обогрев. При выборе и регулировке параметров температуры используйте надлежащие клинические решения, исходя из потребности пациента в обогреве и реакции на лечение.
- В случае гипотензии пациента снизьте температуру воздуха или выключите систему обогрева.
- Конвекционная система обогрева RAMONAK AIR оснащена воздушным фильтром. Тем не менее при ее использовании следует учитывать возможность воздушно-капельного заражения. Указания по замене фильтра см. в руководстве по техническому обслуживанию конвекционной системы обогрева RAMONAK AIR.
- Одеяла RAMONAK AIR должны использоваться только обученным персоналом.

Инструкции по применению

1. Расположите блок нагрева рядом с пациентом и подключите к исправной розетке сети электропитания переменного тока.
2. Укройте пациента одеялом перфорированной стороной к коже.
3. Откройте впускное отверстие одеяла, взявшись и потянув за верхний язычок.
4. Вставьте патрубок системы обогрева пациента RAMONAK AIR во впускное отверстие одеяла. Убедитесь, что впускное отверстие зафиксировано зажимом патрубка и специальной лентой.

5. Подсоедините зажим патрубков одеяла системы обогрева пациента RAMONAK AIR к простыне или хирургической салфетке.
6. Включите блок нагрева системы RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
7. Выберите соответствующую настройку температуры воздуха на блоке RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
8. Постоянно контролируйте температуру тела пациента во время использования системы обогрева пациента RAMONAK AIR.

ПРИМЕЧАНИЕ. Одеяло RAMONAK AIR является рентген-проницаемым, можно использовать до тех пор, пока не будут функционально достигнуты нормальная температура тела или полное восстановление от гипотермии.

Утилизация

После использования одеяло следует утилизировать. Утилизацию одеяла следует производить в соответствии с требованиями местного законодательства, регулирующего обращение с биологически опасными отходами.

Срок годности – 3 года с момента производства.

Условия хранения:

Температура от +15 °C до +35°C

Относительная влажность от 25 % до 65 %

Атмосферное давление от 86 кПа до 106,7 кПа

Порядок получения дополнительных экземпляров инструкции по эксплуатации

Для получения дополнительных экземпляров данной инструкции обратитесь к официальному дистрибьютору. Кроме того, компания ТахатАкси предоставляет компаниям, приобретающим продукцию у ее официального дистрибьютора, право копировать эти инструкции в рабочих целях.

Гарантия

Для получения сведений о гарантии, если таковая имеется для данного изделия, обратитесь в отдел технической поддержки компании ТахатАкси или в местное представительство компании ТахатАкси.

Тел. (+37517) 375 58 48;

Факс (+37517) 375 58 46;

Адрес: Республика Беларусь, 220101, г. Минск, проспект Рокоссовского, д.166, помещение № 1Н.

Электронная почта: info@tahat.by



Не стерильно



Не содержит
натуральный латекс



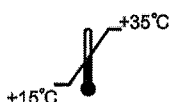
Одноразовое
использование



Не использовать,
если упаковка
открыта или
повреждена



Прочитайте
руководство
по эксплуатации



ОДО «ТахатАкси»

220101, г. Минск,

пр. Рокоссовского, 166, пом. 1Н

УНП 101527132

info@tahat.by

Тел. (+375 17) 375 58 48;

Факс (+375 17) 375 58 46.

ФУДИ.942839.001-037 РЭ

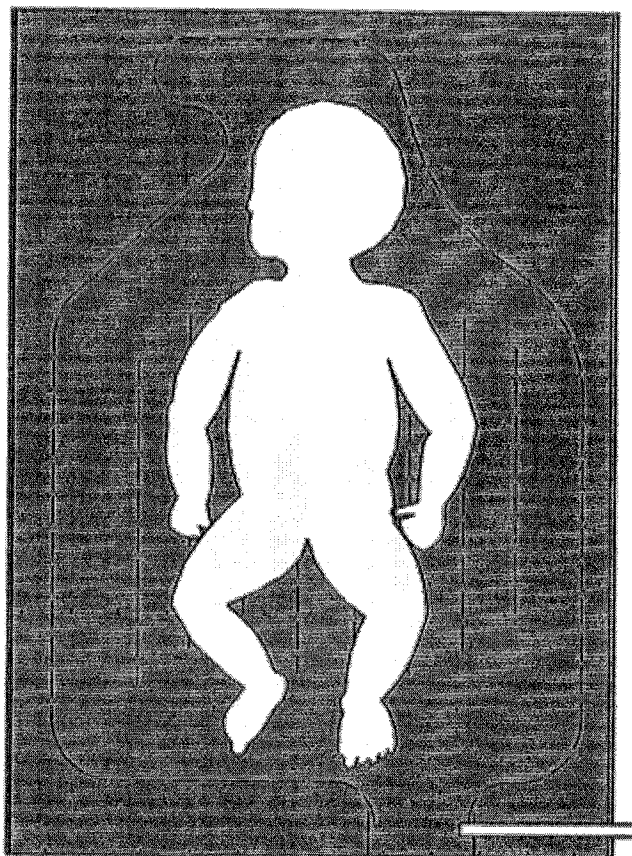
Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

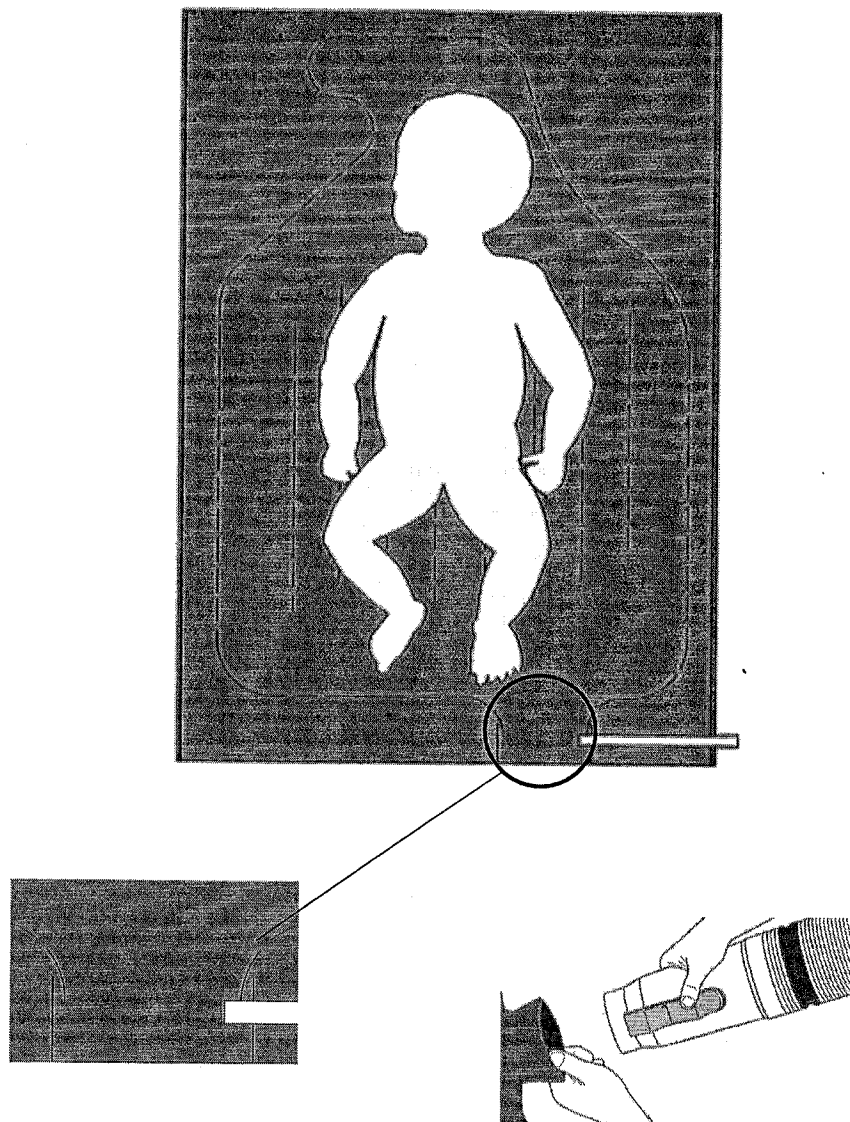
Taxat
RAMONAK AIR

Одеяло подкладное детское с полным доступом к телу ВВ - 038

Инструкция по применению



BB – 038



RAMONAK AIR

BB - 038

Одеяло подкладное детское с полным доступом к телу BB – 038 (размер 140x100 см).

Одеяло изготовлено из нетканого материала, предназначено для использования с конвекционной системой обогрева пациента RAMONAK AIR, также может использоваться с системами обогрева других производителей.



Обозначение
вещества, не
входящего в
состав изделия
либо упаковки



Не используйте систему,
не подсоединив рукав



Следует
ознакомиться с
инструкциями
по
применению

Пользователь не может своими силами осуществить очистку и (или) стерилизацию данного изделия для его безопасного повторного применения, поэтому изделие предназначено для одноразового использования. Попытки очистки или стерилизации одеял могут привести к возникновению риска биологической несовместимости, инфекции или нарушению функционирования одеяла.

Указания по применению

Показания

Конвекционная система обогрева пациента "RAMONAK AIR", включающая в себя блок нагревателя и одеяло, предназначена для использования во всех отделениях УЗ (отделения реанимации и интенсивной терапии, операционный блок и т.д.), в которых предусмотрено оказание экстренной и плановой медицинской помощи по лечению и предотвращению гипотермии всем группам пациентов.

Противопоказания

При применении терапии с конвекционным обогревом на нижних конечностях во время процедур с пережатием аорты возможна термическая травма.

При применении терапии с конвекционным обогревом на ишемизированных конечностях возможна термическая травма.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Запрещается использовать систему в присутствии легковоспламеняющихся газов или в средах, обогащенных кислородом.
- Запрещается использовать систему, не подсоединив рукав. Во избежание термических травм одеяло RAMONAK AIR должно быть постоянно подсоединено к патрубку рукава.
- Тщательно контролируйте дыхание пациента во избежание удушья, когда нос или рот пациента находятся поблизости от одеяла для конвекционного обогрева (или пластиковой хирургической простыни, если она используется).
- Существует риск возгорания. Не допускайте соприкосновения одеяла с лазером или активным электрохирургическим электродом, поскольку это может привести к возгоранию.
- Существует риск ожога или инфицирования. Не допускайте контакта одеяла с открытыми ранами или слизистыми оболочками. Когда используется система обогрева, все раны должны быть закрыты.
- Существует риск причинения ожогов пациенту. Будьте осторожны и по возможности не используйте систему при проведении пациенту хирургической операции на сосудах, когда пережимается артерия, идущая к конечности. Не применяйте систему обогрева на ишемизированных конечностях. Будьте осторожны и внимательно следите за системой, если у пациента серьезное заболевание периферических сосудов.
- Не стерилизуйте одеяла для конвекционного обогрева. Стерилизация одеяла может повредить его и привести к термической травме пациента.
- Использование одеяла RAMONAK AIR противопоказано для пациентов с аллергическими реакциями на липкую ленту.

ФУДИ.942839.001-038 РЭ

Одеяло для конвекционного обогрева пациента RAMONAK AIR

TAXAT®

- Применение одеяла для обогрева в месте чрескожной подачи медицинских препаратов, трансдермальными лекарственными пластырями может повысить скорость выделения препарата и потенциально нанести вред пациенту.
- В случае сбоя или внезапного изменения производительности системы обогрева прекратите ее эксплуатацию. Сообщите в центр продаж/обслуживания.
- Не используйте воздухопровод без подключения одеяла. Патрубок воздухопровода должен быть подключен к одеялу. Не проводите лечение пациента с использованием одного воздухопровода (без подключенного одеяла), так как это может привести к термической травме.
- Обслуживание системы должен осуществлять квалифицированный персонал в соответствии с руководством по техническому обслуживанию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Убедитесь в том, что кожа пациента сухая, иначе система обогрева может оказаться неэффективной.
- Используйте одеяла RAMONAK AIR только в соответствии с указаниями. Тщательно придерживайтесь этих инструкций касательно обращения с одеялом и его размещения.
- Одеяло RAMONAK AIR является нестерильным изделием, предназначенным для одного пациента.
- При обращении с одеялом вблизи стерильного поля необходимо соблюдать надлежащие правила обеспечения стерильности.
- Для предотвращения термической травмы следите за тем, чтобы тело или конечности пациента не лежали на работающем входе воздухопровода.
- Не допускайте, чтобы на одеяле в месте подсоединения воздухопровода лежали другие предметы (например, кабели), поскольку их вес достаточен для перекрытия потока воздуха от впускного патрубка. Предметы на одеяле могут оказывать местное давление на кожу пациента, снижая кожный кровоток, что может привести к термической травме.
- Не допускайте контакта острых предметов с одеялом, поскольку они могут проколоть или порезать одеяло.
- После первого надувания одеяла и в течение всего периода использования проверяйте, чтобы одеяло было равномерно наполнено воздухом по всей поверхности, и замените его на новое при наличии порезов или разрывов.
- Постоянно контролируйте температуру тела и основные показатели жизнедеятельности пациента. При достижении нормотермии уменьшите температуру или прекратите обогрев. При выборе и регулировке параметров температуры используйте надлежащие клинические решения, исходя из потребности пациента в обогреве и реакции на лечение.
- В случае гипотензии пациента снизьте температуру воздуха или выключите систему обогрева.
- Конвекционная система обогрева RAMONAK AIR оснащена воздушным фильтром. Тем не менее при ее использовании следует учитывать возможность воздушно-капельного заражения. Указания по замене фильтра см. в руководстве по техническому обслуживанию конвекционной системы обогрева RAMONAK AIR.
- Одеяла RAMONAK AIR должны использоваться только обученным персоналом.

Инструкции по применению

1. Расположите блок нагрева рядом с пациентом и подключите к исправной розетке сети электропитания переменного тока.
2. Укройте пациента одеялом перфорированной стороной к коже.
3. Откройте впускное отверстие одеяла, взявшись и потянув за верхний язычок.
4. Вставьте патрубок системы обогрева пациента RAMONAK AIR во впускное отверстие одеяла. Убедитесь, что впускное отверстие зафиксировано зажимом патрубка и специальной лентой.

5. Подсоедините зажим патрубка одеяла системы обогрева пациента RAMONAK AIR к простыне или хирургической салфетке.
6. Включите блок нагрева системы RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
7. Выберите соответствующую настройку температуры воздуха на блоке RAMONAK AIR. См. руководство оператора системы RAMONAK AIR.
8. Постоянно контролируйте температуру тела пациента во время использования системы обогрева пациента RAMONAK AIR.

ПРИМЕЧАНИЕ. Одеяло RAMONAK AIR является рентген-проницаемым, его можно использовать до тех пор, пока не будут функционально достигнуты нормальная температура тела или полное восстановление от гипотермии.

Утилизация

После использования одеяло следует утилизировать. Утилизацию одеяла следует производить в соответствии с требованиями местного законодательства, регулирующего обращение с биологически опасными отходами.

Срок годности – 3 года с момента производства.

Условия хранения:

Температура от +15 °C до +35°C

Относительная влажность от 25 % до 65 %

Атмосферное давление от 86 кПа до 106,7 кПа

Порядок получения дополнительных экземпляров инструкции по эксплуатации

Для получения дополнительных экземпляров данной инструкции обратитесь к официальному дистрибьютору. Кроме того, компания ТахатАкси предоставляет компаниям, приобретающим продукцию у ее официального дистрибьютора, право копировать эти инструкции в рабочих целях.

Гарантия

Для получения сведений о гарантии, если таковая имеется для данного изделия, обратитесь в отдел технической поддержки компании ТахатАкси или в местное представительство компании ТахатАкси.

service@tahat.by

Тел. (+37517) 375 58 48;

Факс (+37517) 375 58 46;

Адрес: Республика Беларусь, 220101, г. Минск, проспект Рокоссовского, д.166, помещение № 1Н.

Электронная почта: info@tahat.by



Не стерильно



Не содержит
натуральный латекс



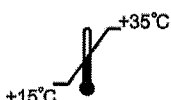
Одноразовое
использование



Не использовать,
если упаковка
открыта или
повреждена



Прочитайте
руководство
по эксплуатации



ОДО «ТахатАкси»
220101, г. Минск,
пр. Рокоссовского, 166, пом. 1Н
УНП 101527132
info@tahat.by
Тел. (+375 17) 375 58 48;
Факс (+375 17) 375 58 46.

ИСТОРИЯ ИЗМЕНЕНИЙ В РУКОВОДСТВЕ

Таблица 8 Описание версий руководства по эксплуатации

Версия	Описание	Автор	Дата
1.00	Создание руководства	Павлов	12.09.2023